

MACHT

Wer sie hat, wie man sie bekommt, auf welche Art sie unser Leben beeinflusst.

EINFLUSSREICH

Journalistin
Lilli Gruber
im Interview
.....

PARLAmentO

Ripensare il
domani in
modo collettivo
.....

IN FÜHRUNG

Südtirolerinnen
über ihren Weg
zum Erfolg

PLATZ 14
belegte Italien im
EU-Gleichstellungsindex
2020



Am 16. September begehen wir in Südtirol den Tag der Chancengleichheit. Zu diesem Anlass haben wir uns entschieden, das Thema „Macht“ in den Fokus zu rücken. Macht ist einer von sechs zentralen Bereichen, die als Grundlage für den EU-Gleichstellungsindex dienen – neben Arbeit, Geld, Wissen, Zeit und Gesundheit.

Eine mögliche Definition dazu, was Macht eigentlich ist, liefert Wirtschaftscoach und Macht-Expertin Christine Bauer-Jelinek: „Es geht darum, was ich will, und darum, was jemand dagegen hat. Macht ist das Vermögen, seinen Willen gegen einen Widerstand durchzusetzen.“

Im Interview mit *ères* verrät Bauer-Jelinek, welche Mechanismen auf dem Weg zum Erfolg wirken. Ebenfalls zum Gespräch eingeladen haben wir die Journalistin, Moderatorin und ehemalige EU-Parlamentarierin Lilli Gruber, die wohl zu den mächtigsten Frauen Italiens zählt.

Ich wünsche Ihnen eine
angenehme Lektüre.

Sabina Drescher, Chefredakteurin

RUBRIKEN | RUBRICHE

FOCUS | FOKUS | FOCUS

ACT | HANDELN | AGIRE

THINK | DENKEN | PENSARE

SPEAK | SPRECHEN | PARLARE

CHILL | ENTSPANNEN | RILASSARSI

INHALT

S.06 **PARLamentO**

RIPENSARE IL DOMANI
IN MODO COLLETTIVO

S.08 **DON'T CALL THEM QUOTENFRAUEN**

ÜBER CHANCENGLEICHHEIT
IN DER POLITIK

S.10 **IN FÜHRUNG**

SÜDTIROLERINNEN ÜBER
IHREN WEG ZUM ERFOLG

S.13 **POWERFRAU & SOFTIE-MANN**

WARUM DIE BEGRIFFE
AUSGEDIENT HABEN

S.14 **GEMEINSAM MÄCHTIG**

BEISPIELE EMANZIPATORISCHER
BILDUNG

S.21 **IL PESO DEL LINGUAGGIO**

PERCHÉ IL LINGUAGGIO
NON È MAI NEUTRO

S.22 **MACHT MUSS MAN WOLLEN**

JOURNALISTIN LILLI GRUBER
IM INTERVIEW

S.24 **MUT ZUR MACHT**

CHRISTINE BAUER-JELINEK ÜBER DIE
MECHANISMEN DER MACHT

S.32 **ROLE MODELS**

MARINA RUBATSCHER CRAZZOLARA
RISPONDE AL QUESTIONARIO DI ÈRES

HERAUSGEBERIN/EDITRICE/EDIZION Landesbeirat für Chancengleichheit – Frauenbüro, Eingetragen beim Landesgericht unter Nr. 31/96 vom 19.12.1996 – Commissione provinciale pari opportunità – Servizio donna, Autorizzazione del Tribunale di Bolzano n. 31/96 del 19.12.1996 **VERANTWORTLICHE DIREKTORIN/DIRETTRICE RESPONSABILE/DIRETTOURA RESPONSABLA** Sabina Drescher **REDAKTION/REDAZIONE/REDAZION** Donatella Califano, Bettina Conci, Alexandra Kienzl, Pia von Musil, Ulrike Oberhammer, Sarah Trevisiol, Daria Valentin **AUFLAGE/TIRATURA/TIRADURA** Insgesamt/Totale 8.000 **GRAFISCHE GESTALTUNG/REALIZZAZIONE GRAFICA/REALISAZION GRAFICA** mediamacs.design **DRUCK/STAMPA/STAMPA** Ferrari-Auer Druck Bozen, www.athesiadruck.com/ferrari-auer

Sofern nicht anders angeführt, liegen die Rechte für alle in dieser Ausgabe veröffentlichten Fotos beim Frauenbüro.

Frauenbüro | Servizio donna Dantestraße 11 | Via Dante 11, 39100 Bozen/Bolzano

frauenbuero@provinz.bz.it, www.provinz.bz.it/chancengleichheit | serviziodonna@provincia.bz.it, www.provincia.bz.it/pariopportunita

www.facebook.com/chancengleichheit.pariopportunita | Tel. 0471 416 971

Fotos der Titelseite: Federico Guberti per La Presse

„An den wichtigen Tischen saßen, besonders zu Beginn der Coronakrise, fast ausschließlich Männer.“



ULRIKE OBERHAMMER
Präsidentin

In Sachen Gleichberechtigung hat es durchaus Fortschritte gegeben. Dennoch lassen sich immer wieder Rückschritte beobachten: Altersarmut, sexistische Gewalt, weniger Lohn und Schwierigkeiten bei der Vereinbarkeit von Familie und Beruf.

Frauen haben immer noch weniger Einfluss in Gesellschaft und Politik. An den wichtigen Tischen saßen, besonders zu Beginn der Coronakrise, fast ausschließlich Männer. Das zeigt, wie tief in der westlichen Kultur die Mechanismen verwurzelt sind, die Frauen zum Schweigen verurteilen, die verhindern, dass Frauen ernst genommen werden, und die sie aus den Machtzentren (Politik und Machtpositionen) ausschließen. Das tut keiner Gesellschaft gut.

Frauen, die ihre Stimme erheben, sind häufig Beleidigungen und Angriffen ausgesetzt, besonders durch Onlinemachos, die in den sozialen Medien ihr Gift versprühen, und glauben, sie seien der Nabel der Welt.

Wie schnell Errungenschaften und ein freies Leben für Frauen unmöglich wird, zeigt sich gerade in Afghanistan, wo viele Frauen von massiver Gewalt und Terror bedroht sind. Wir fordern, dass die internationale Gemeinschaft durch ein rasches und entschiedenes Engagement Frauen, Mädchen und Kinder vor Gewalttaten schützt.



ARNO KOMPATSCHER
Landeshauptmann

Il potere, ancora troppo spesso, è una parola di genere maschile. (Leider!) sehen wir immer wieder Fotos von öffentlichen Veranstaltungen, auf denen nur Männer als Entscheidungsträger abgebildet werden. Per fortuna vi è sempre più attenzione nel notarlo. Ma co vèniel pa a se l dé che l ie dantaldut ëi te cërta posizi- ons? Handelt es sich hier rein um eine Frage der Quote? O l'incapacità della società di assegnare i ruoli a prescindere dal genere, ma solo sulla base della capacità, nasce da più lontano? Diese Ausgabe von ères untersucht die soziale Dynamik, die dem Machtungleichgewicht zwischen Frauen und Männern zugrunde liegt. E il potere è un concetto ampio, che abbraccia e si esprime nelle più svariate forme. Suvènz crieia pudèi auter pudèi. È quindi importante introdurre buone pratiche, che partano anche da percorsi educativi e da una maggiore attenzione alla rappresentazione della donna, nelle immagini e nel linguaggio. Gleichzeitig müssen wir weiterhin den Zugang von Frauen zur Spitze der Gesellschaft fördern, um endlich die gläserne Decke zu durchbrechen.



DONATELLA CALIFANO
Vicepresidente

La scarsa presenza delle donne in posizioni apicali è un tema dibattuto e, benché negli ultimi decenni rivestano ruoli sempre più rilevanti, le donne in posizioni di potere rimangono una percentuale residuale rispetto agli uomini. Che il World Economic Forum nel suo Global Gender Gap report del 2020 abbia stimato che per colmare il gap nella presenza delle donne ai vertici delle principali istituzioni politiche nazionali e internazionali ci vorranno 95 anni non è confortante.

Le ragioni di tipo sociale e culturale ostative allo sviluppo di carriera femminile sono molteplici e si accompagnano a pregiudizi e stereotipi nei confronti delle donne al potere tristemente immutati negli anni.

Si chiede con maggior frequenza alle donne di dare prova di essere all'altezza del ruolo professionale rivestito per contrastare il perenne luogo comune che attribuisce il loro successo a privilegi o favoritismi e ancora troppo spesso si oscura la loro professionalità giudicandole sul piano estetico, caratteriale, sessuale, morale.

La via è ancora molto lunga e bisogna agire su una varietà di interventi tra i quali educare gli uomini a lasciar spazio alle donne e offrire loro supporto creando reti o offrendo aiuti concreti come dimostrano i riusciti progetti di mentoring e networking.

NETZWERK FÜR START-UPS

Für mehr Frauen in den Chefetagen junger Unternehmen in Deutschland

Obwohl Gründerinnen häufig bessere Wege finden, Unternehmen nachhaltig und profitabel aufzubauen, bekommen sie oft weniger Startkapital von Investorinnen und Investoren. Um das zu ändern, haben sich 60 Managerinnen der deutschen Wirtschaft zusammengeschlossen. Als Investorinnen-Netzwerk *Encourage Ventures* wollen sie Start-ups unterstützen, zu deren Gründerteam mindestens eine Frau gehört. Dafür ist der Aufbau eines 100 bis 200 Millionen Euro schweren *All-Female-Growth-Fonds* geplant. Zu dem Netzwerk gehören neben Initiatorin Ina Schlie, Ex-Managerin von SAP und heute Aufsichtsrätin bei Würth und Heidelberger Druckmaschinen, unter anderem die frühere Wirtschaftsministerin Brigitte Zypries, die Güterverkehrschefin der Deutschen Bahn, Sigrid Nikutta sowie Douglas-Chefin Tina Müller.



Soll kein seltener Anblick bleiben: Frauen in Start-ups, vor allem in der Führungsriege.

© Unsplash / SOCIAL.CUT

ORGANIZZAZIONE MONDIALE DEL COMMERCIO (WTO) IN MANO FEMMINILE

Ngozi Okonjo-Iweala non solo è la prima donna a dirigere l'Organizzazione mondiale del commercio (WTO), ma anche la prima leader africana a posizionarsi ai vertici dell'istituzione. Una donna dalla carriera incredibile: economista dello sviluppo di fama mondiale, laurea all'Università di Harvard, 25 anni di esperienza alla Banca mondiale e 7 anni in veste di ministro delle finanze in Nigeria (2003-2006, 2011-2015). Nulla sembra spaventarla, nonostante le sfide siano molte e l'incarico al WTO per niente facile. Okonjo-Iweala ha dichiarato che le prerogative del suo mandato (inizio marzo 2021) saranno quelle di garantire accesso ai vaccini e alle cure contro il Covid anche ai paesi in via di sviluppo, di lottare contro ogni forma di corruzione e di voler facilitare la partecipazione femminile al commercio mondiale.



Ngozi Okonjo-Iweala, la nuova punta femminile del WTO (in Italiano OMC Organizzazione mondiale del commercio).
© Flickr / Okonjo Iweala

LA CURA DI CASA E FAMIGLIA È FINALMENTE CALCOLABILE

Johanna Fröhlich Zapata ha realizzato il primo calcolatore *WhoCares?* con cui si può misurare in ore salariali, il lavoro extra non pagato svolto prevalentemente ancora dalle donne nelle famiglie eterosessuali. L'idea è quella di tematizzare ironicamente l'ammontare incredibile di lavoro non retribuito relegato da secoli alle donne, apparentemente con il pretesto che siano più propense a farlo. L'obiettivo del progetto è far sì che il lavoro di casa e cura diventi visibile e quantificabile agli occhi di tutti e meglio distribuito fra i membri della famiglia.



Johanna Fröhlich Zapata calcola il lavoro extra non retribuito svolto spesso dalle donne.

© Elias Danne

#ETWASLAEUFTFALSCH

Plakataktion von drei Südtiroler Kulturinstitutionen und -initiativen

Die drei Kulturinstitutionen und -institutionen Lungomare, Kunst Meran und die Summer School Südtirol haben gemeinsam die Plakatkampagne *#etwasläuftfalsch* initiiert, um auf die Gewaltverbrechen gegen Frauen und Mädchen künstlerisch und literarisch zu reagieren.

Gestaltet wurde sie von

zehn Illustratorinnen und Illustratoren sowie Kunst- und Literaturschaffenden unter der künstlerischen Leitung von Angelika Burtscher, Daniele Lupo, Martina Oberprantacher und Maxi Obexer.

Bereits Anfang Juni waren etwa 2.000 Plakate in ganz Südtirol zu sehen – in Dörfern und Städten, an Bushaltestellen, Bahnhöfen und Werbeflächen. Derzeit gibt es eine zweite Plakatierungsrunde. Die Plakate seien keine Bitte um Hilfe, sondern ein Instrument der aktiven Veränderung hin zu einer gewaltfreien Gesellschaft, weshalb die Kampagne nicht nur in den sozialen Medien durch Hashtags (*#etwasläuftfalsch*, *#qualconsanonva*) sondern auch im öffentlichen Raum weiter geteilt werden soll, heißt es in einer Aussendung. Dazu können die Plakate über die Website kostenlos heruntergeladen werden. Gefördert wird das Projekt durch die Autonome Provinz Bozen, das Ministerium für Arbeit und Sozialpolitik, die Gemeinde Bozen und die Stiftung Sparkasse.

etwaslaeuftfalsch.it | qualconsanonva.it



Die Plakate seien keine Bitte um Hilfe, sondern ein Instrument der aktiven Veränderung. © etwaslaeuftfalsch.it

Werden Mädchen in Afghanistan unter der Herrschaft der Taliban weiter zur Schule und Frauen arbeiten gehen dürfen?

Seit der Machtübernahme der Taliban in Afghanistan ist die Sorge groß, dass besonders Mädchen und Frauen unter der Herrschaft leiden werden. Zwar sagte Taliban-Sprecher Suhail Shaheen Ende August zu, dass Mädchen und Frauen weiterhin Zugang zu Bildung haben würden, doch Berichte von Einheimischen zeichnen ein anderes Bild. Es herrscht zudem Misstrauen gegenüber den Militanten, die während ihrer Regierungszeit von 1996 bis 2001 bereits einmal den Schulbesuch für Mädchen und Frauen untersagt hatten. Das Bildungswesen hat sich seither stark entwickelt, weshalb ein landesweites Verbot zumindest für Elementarbildung von Mädchen als unwahrscheinlich gilt.



© Unsplash / IsaaK Alexandre KaRslan

Fraglich ist allerdings, was mit höheren Stufen und an den Universitäten passieren wird. Denkbar ist etwa eine Verhängung von Bußgeldern gegen Familien, die ihren Töchtern erlauben, das Haus zu verlassen. Offen bleibt auch, ob Frauen weiterhin arbeiten dürfen, denn auch das war unter den Taliban bis 2001 verboten. Vorerst haben

die Taliban verlauten lassen, dass dies „innerhalb eines islamischen Rahmens“ möglich sein wird. Sehr wahrscheinlich werden Frauen dadurch von vielen Positionen ausgeschlossen. Die Fortschritte, die für afghanische Mädchen und Frauen in den vergangenen Jahren erzielt worden sind, drohen so zunichte gemacht zu werden.

PRIMA DONNA AFROAMERICANA ONORATA SUI 20 DOLLARI

Il neopresidente americano Joe Biden ha dichiarato di voler mettere l'immagine di Harriet Tubman, attivista per la liberazione dalla schiavitù e in seguito per il suffragio femminile, sulla banconota da 20 dollari. La proposta era già stata avanzata da Barack Obama ma contestata da Donald Trump, che aveva voluto mantenere l'immagine del controverso Andrew Jackson, noto per le sue azioni contro i nativi nordamericani. Harriet Tubman, conosciuta meglio come la "Mosè degli afroamericani", schiavizzata ma capace di fuggire, ha aiutato centinaia di schiave e schiavi a ottenere la libertà fuggendo attraverso gli Underground Railroad, una rete di passaggi segreti verso alcuni



Harriet Tubman, la "Mosè degli afroamericani", verrà rappresentata sulle banconote da 20 dollari.
© cnn.com

stati liberi dallo schiavismo. Ora ad Harriet Tubman, che ha servito anche come scout, spia, guerrigliera e infermiera nella guerra civile americana, verrà finalmente riconosciuto il ruolo cruciale nell'abolizione della schiavitù e perciò anche il merito di aver posto una pietra miliare nella costruzione di una società più democratica.

LE DONNE RISCRIVONO LA COSTITUZIONE CILENA

In Cile si sta riscrivendo la costituzione, ma la cosa sorprendente è che, per la prima volta in assoluto, viene riscritta da un'assemblea composta per metà da donne. Da decenni in Cile le donne combattono contro le varie forme di violenza sessiste, intrinseche ormai in molteplici settori lavorativi ed educativi. Da quando terminò la dittatura militare cilena nel 1990 non si erano più viste proteste così seguite come quelle delle marce femminili del 2020. Ecco perché anche nel fatidico compito di riscrivere le basi della costituzione, i diversi movimenti femminili hanno avuto diritto ad una voce in capitolo.



I movimenti femministi riscrivono parte della costituzione in Cile.
© Viento Sur / rebellion.org

AROUND THE WORLD

EIN NEUES ZUHAUSE

Zwei Wohnungen für obdachlose Frauen in Bozen eingerichtet

Der Bozner Verein Schutzhütte B1 Rifugio hat in Haslach im Rahmen des Projekt Dorea zwei Wohnungen für obdachlose Frauen eingerichtet. Die Unterkünfte wurden vom Südtiroler Wohnbauinstitut zur Verfügung gestellt und sind 85 bzw. 35 Quadratmeter groß. In ihnen finden sechs Frauen ein neues, temporäres Zuhause. Das Wohnprojekt ist eine Fortführung des Bozner Winterhauses vom Winter 2019/2020 und des Wohnprojektes im Zeilerhof 2020/2021. Es ist auf fünf Jahre ausgelegt.

Freiwillige begleiten die Frauen auf ihrem Weg in die Selbstständigkeit. Die Miete an das Wohnbauinstitut, die Kosten für Strom, Heizung, Wasser, Müll, Lebensmittel, Arztbesuche, Medikamente oder Verwaltungsspesen übernimmt der Verein. Arbeitende obdachlose Frauen beteiligen sich an den Kosten. Der jährliche Spendenbedarf liegt bei 8.000 bis 10.000 Euro.



Eine der beiden Wohnungen des Verein © Schutzhütte B1 Rifugio

RIPENSARE IL DOMANI IN MODO COLLETTIVO

“È il momento del cambiamento, di nuove possibilità. Il tempo di ripensare il domani insieme.” Il PARLamentO di donne per donne (ma non solo) è un incontro virtuale in cui scambiarsi esperienze, riflessioni e idee, stimoli ma anche dubbi e paure. È uno spazio sicuro in cui poter parlare e ascoltare con il cuore, con rispetto per la parola altrui, in cui poter trovare punti in comune, sinergie, supporto reciproco e una coscienza e un sapere collettivo.

Chi sono? Dove mi trovo attualmente nella mia vita? Dove voglio andare e cosa vorrei invece lasciarmi alle spalle? Cosa emerge quando ascolto attentamente le parole altrui? Cosa può nascere dal nostro dialogo? Su cosa vale la pena focalizzare la nostra attenzione e cosa vogliamo far crescere nel nostro ventaglio di possibili opportunità future? Pensare all'altra persona, ma non parlare per lei, parlare insieme per raggiungere mete condivise, per creare aggregazione comunitaria e senso di responsabilità condivisa.

La sfida accettata da Jutta Wieser e Katharina Erlacher, che coordinano il progetto PARLamentO in veste della cooperativa sociale blufink, è stata quella di proporre il dialogo come forma di comunicazione, grazie al quale poter crescere, incontrarsi, sentirsi ascoltata e trovare magari anche soluzioni concordate. Probabilmente giusto in questi tempi di incertezze e cambiamenti, le coscienze collettive servono ad avviare processi di organizzazione armoniosi che rendono tutti più felici, non solo i vertici, come invece indetto dai metodi competitivi legati al sistema capitalista patriarcale. L'idea è quella di seguire il flusso e dedicare energia a ciò che emerge dal gruppo.

Il PARLamentO segue un ordine ciclico, in quanto prevede un incontro ogni 3 settimane, ha una costanza visto che sono dieci incontri annuali, cresce in modo naturale, perché gli inviti vanno passati da donna a donna, la partecipazione è assolutamente



Erntebild Parlamento © blufink

libera, una volta iscritte si fa parte del gruppo. A fine di ogni incontro nasce un'immagine, un raccolto.

Le facilitatrici che accompagnano il dialogo invitano le partecipanti a determinare temi e mete a partire dalle esigenze che nascono dal gruppo stesso. La reazione di chi partecipa è travolgente, tra chi esprime la necessità di leggerezza, chi trova fiducia nel poterla riconquistare grazie alla condivisione di pesi comuni, chi si sente ispirata, chi appoggiata, chi finalmente ascoltata o libera di essere sé stessa. Fino ad ora agli incontri hanno partecipato solo donne, nonostante vi sia la possibilità di aprire il dialogo anche al di là della sfera femminile, affinché tutti, singoli come imprese o strutture istituzionali, possano capire, sentire e apprezzare la forza del pensiero collettivo e del dialogo aperto. ••



Katharina Erlacher

KATHARINA ERLACHER,
co fondatrice di blufink (blufink.com) offre
servizi di facilitazione, supporto a persone e
organizzazioni ed è creatrice/accompagnatrice
di processi di partecipazione.

“Il dialogo è la nostra passione. Sta alla base per creare spazi di collaborazione che favoriscano il potenziale delle persone e la nascita di nuove cose.”



Jutta Wieser

JUTTA WIESER
è conduttrice alla radio (RAI Südtirol)
e ha compiuto una formazione
professionale per accompagnare dialoghi
(Dialogakademie Österreich).

info@blufink.com

POOO-PO-PO-PO-PO- POOOO-POOOOOOOO...

Der Freudentaumel über die EM 2021 hat sich gelegt, das Fußballfieber ist abgeklungen. Wir ziehen Resümee – mit einem wohlwollenden Blick auf den steigenden Frauenanteil bei der Fußballberichterstattung und Erstaunen über die Kritik an Frauenstimmen im Journalismus: zu laut, zu viel, zu schrill.

Frau hat es schwer. Das ist nichts Neues. Die ultimative Challenge ist aber, wenn Frauen sich in Männerdomänen einmischen und sich partout nicht von dort vertreiben lassen. Fast schon amüsanter mutet das Spektakel um die weiblichen Sportmoderatorinnen und -journalistinnen bei der EM 2020, ausgetragen im Sommer 2021, an. Die gute Nachricht: Es werden langsam, aber stetig mehr. Die schlechte: Je bedrohter sich die paar Neandertaler fühlen, denen das missfällt, umso unflätiger werden die Reaktionen.

Paola Ferrari, Urgestein der RAI-Sportredaktion, Gesicht der *Domenica Sportiva* und Moderatorin der Berichterstattung zur EM 2020, trotz erfolgreich allen sexistischen Anfeindungen und Diskreditierungsversuchen: Sie wird von der breiten Masse des italienischen Publikums für ihre Arbeit geschätzt. Genderübergreifend. Was den Shitstorm nicht verhindern konnte, den es nach dem Auftakt Frankreich gegen Deutschland gab. Vor dem Spiel hatte Frau Ferrari es gewagt, trotz Abendkleid die Beine in „Basic Instinct“-Manier übereinanderzuschlagen und dabei ihr Höschen hervorblitzen zu lassen, danach fiel sie durch die eigenwillige Aussprache einiger Spielerinnen auf. Ihr Landsmann Giacomo Capuano, dem beim Match Holland – Österreich derselbe Fauxpas passierte (die Aussprache, nicht das Höschen-Gate), wurde kaum namentlich erwähnt. Nicht einmal nach dem viralen Twitter-Videoclip dazu.

Bei den nördlichen Nachbarn dürfen Frauen nicht nur moderieren, sondern sogar kommentieren, wie die Grazerin Anna Lallitsch als erste Reporterin live

bei einem EM-Spiel im ORF. Nicht ohne sofort eine klassische Sexismus-Attacke abzukriegen: Der alte weiße Mann, der sich ihrer annahm, war Sportmoderator Othmar Peer, der in einem blamablen Tweet irgendwas von *Ärgernis für seine Ohren und gepresster, schriller Stimmlage* delirierte, ihr aber immerhin *Attraktivität und Kompetenz* (natürlich in dieser Reihenfolge) bescheinigte. Eine Frauenstimme, die Fußball kommentiert, so nervig wie eine Vuvuzela im empfindlichen Männerohr? Was erlauben?

Deutschland gibt sich frauenfreundlich, die Riege der Sportstudio- und Fußballmoderatorinnen und auch Kommentatorinnen ist so breit aufgestellt wie die Verteidigung der italienischen Nationalmannschaft in den Neunzigern. Und halb so fad. Trotzdem gibt es sie auch hier, die Shitstorms, die mancher und manchem vielleicht unbedeutend scheinen, aber doch dem einen Zweck dienen, den Frauen eine hart erkämpfte Position abgespenstig zu machen. Katrin Müller Hohenstein und Claudia Neumann, um nur zwei der weiblichen Profis in der Fußballberichterstattung zu nennen, sehen sich Anfeindungen im Netz ausgesetzt, von denen die harmloseste die ist, dass Frauen einfach nur Frauensportveranstaltungen

„Frauen sind heute ganz selbstverständlich in allen Sportarten aktiv, und genau so normal sollten [...] Frauen als Expertinnen und Journalistinnen in wirklich allen Sportarten sein.“

DOSB-Vizepräsidentin Petra Tzschoppe und Vorsitzende des Journalistinnenbundes Rebecca Beerheide

moderieren oder kommentieren sollen.

Nun gut. Dann sollten wir vielleicht in Zukunft auch nur Frauenkleider designen, Frauen unterrichten, Frauenprodukte herstellen und vor allem: für Frauen arbeiten. ••



Immer noch topaktuell:
Die Grafik des ZDF 2018 zu weiblichen Kommentatorinnen im Sport.
© Twitter/ZDF Heute-Show

Don't call them QUOTENFRAUEN

KAUM HATTE DIE DEBATTE ÜBER FRAUENQUOTEN BEGONNEN (DAS WAR IN DEN ACHTZIGERN), WURDE DER BEGRIFF „QUOTENFRAU“ AUCH SCHON NEGATIV BESETZT. IM JAHR 2021, IN DEM SICH FRAUEN VOM KALIBER EINER KAMALA HARRIS ODER URSULA VON DER LEYEN SELBST SO BEZEICHNEN, IST ES ZEIT, DER NEGATIVEN KONNOTATION DES BEGRIFFS DEN KAMPF ANZUSAGEN.

Quotenfrauen steigern den Erfolg eines Unternehmens. Kritische Stimmen halten dem entgegen, dass es keine eindeutigen Beweise für diese These gibt, woraufhin Befürworterinnen und Befürworter der Frauenquote einräumen, dass ein hoher Frauenanteil und höhere Gewinne vielleicht nur *zufällig Hand in Hand gehen*, es aber genügend andere schlagkräftige Argumente für eine verpflichtende Frauenquote in der Wirtschaft gibt (wie sie in Italien seit 2012 in Kraft ist, zumindest für börsennotierte Unternehmen und Firmen mit staatlicher Beteiligung).

Laut einer Studie der Boston Consulting Group aus dem Jahr 2020 haben Unternehmen mit diversen Führungsteams eine 9 Prozent höhere Gewinnmarge und einen 20 Prozent höheren Umsatzanteil durch Innovationen als ihre Mitbewerber mit höherem Männeranteil. Eine „Mixed Leadership“ mit mindestens 30 Prozent Frauenanteil führt laut verschiedenen Langzeituntersuchungen zu einer höheren Leistung einer Organisation als Ganzes. Die Gründe dafür: Einbringung verschiedener Perspektiven, Steigerung der Gruppenintelligenz, bessere Arbeitskultur, genauere Vorbereitung, besseres Risiko-, Krisen- und Kommunikationsmanagement.

Frauen sind nicht schlechter qualifiziert oder weniger mutig und redegewandt

Auch das Argument, qualifizierte weibliche Arbeits- und vor allem Führungskräfte seien so schwer zu finden, ist hinfällig, wenn man sich die Zahlen der Personen mit

Hochschulabschluss anschaut. In Deutschland haben die Frauen in allen für Führungspositionen in großen Unternehmen relevanten Fächergruppen (außer Ingenieurwissenschaften) mit 52 Prozent die Nase vorn. In Italien waren im Jahr 2019 57 Prozent der Uni-Abgängerinnen weiblich. Interessant dabei: Schaut man sich die Karrieren innerhalb des Universitätsbetriebs an, schaffen es selbst dort nur wenige Frauen nach ganz oben: Von den ordentlichen Professoren waren 2018 laut der Plattform scienzainrete.it nur mehr 24 Prozent Frauen.

Und hier liegt auch schon die Wurzel des Übels: Frauen sind nicht schlechter qualifiziert, schlechter organisiert oder weniger mutig und redegewandt. Sie sehen sich



auf ihrem Weg auf der Karriereleiter nur mit mehr Hindernissen konfrontiert als Männer. Und dazu muss man nicht einmal die Totschlagargumente Kinder, Haushalt und Pflege anführen. Es gibt auch subtilere Knüppel, die man uns in den Weg legt. So zeigt eine 2018 veröffentlichte Harvard-Studie Missstände wie die bewusste Ausgrenzung von Frauen von wichtigen Informationsnetzwerken, härtere Bestrafung für Fehler und geringe Förderung von Frauen innerhalb der Unternehmen auf. Und in der Politik?

Gesetzesentwurf für eine Frauenquote auf Gemeindeebene

In den Parlamenten sämtlicher Mitgliedsstaaten der EU überwiegen die Männer. Einige Länder wie Italien, Frankreich und Portugal haben in den vergangenen 15 Jahren dank einer Quotenregelung aufgeholt, sind aber immer noch ziemlich weit entfernt von den skandinavischen Ländern, welche die Rangliste anführen (Tabellenführer Schweden sogar ohne Quote). Nicht einmal im EU-Parlament werden die 50 Prozent erreicht.

Schaut man sich an, wie es in Südtirol aussieht, ist das Ergebnis ernüchternd. Im Landtag ist der Frauenanteil seit den letzten Wahlen von elf auf neun geschrumpft. Eine Frauenquote nach dem Modell der Landtagswahlen wird nun auch für die Gemeinderatswahlen gefordert. Dazu haben die Grünen einen Gesetzesentwurf vorgelegt, der auf die vergangene Legislaturperiode zurückgeht und endlich, nach langem Hin und Her, im September im Regionalrat

behandelt werden soll. Der Zuwachs an Frauen, allen voran was das Amt der Bürgermeisterin betrifft, war zuletzt alles andere als berauschend.

Vielleicht sollten wir uns in Südtirol ein Beispiel an der deutschen Gleichstellungsinitiative ProQuote nehmen, welche die 50-Prozent-Quote an Frauen in journalistischen Organisationen fordert. Diese hat nämlich den Hashtag #ReframingQuotenfrau ins Leben gerufen, unter dem der Begriff „Quotenfrau“ in den sozialen Medien positiv besetzt werden soll. ••



Brigitte Foppa
© Manuela Tessaro

SIND SIE EINE QUOTENFRAU?



Jasmin Ladurner
© Elisabeth Prieth

Brigitte Foppa, seit 2013 Grünen-Chefin im Südtiroler Landtag: „Natürlich bin ich eine **Quotenfrau**. Ohne die zweite Vorzugsstimme, die wir vor sieben Jahren parteiintern eingeführt haben, wäre ich nicht zur Spitzenkandidatin gewählt worden und nicht in den Landtag eingezogen. Die Bezeichnung Quotenfrau hat mich während der ganzen Kampagne und auch in der ersten Zeit im Landtag verfolgt. Mittlerweile hat sich das gelegt. Die abwertende Bezeichnung finde ich immer noch schrecklich.“

Jasmin Ladurner, seit 2018 Landtagsabgeordnete der SVP: „Ich glaube, auch in der Politik braucht es die Quotenregelung, damit wir als Frauen die kritische Masse erreichen. Schrieben die Listen nicht einen Frauenanteil von (immerhin!) einem Drittel vor, säße sicher nicht ich im Landtag, sondern ein Mann. Persönlich finde ich, dass Frauen selbstbewusster mit dem Begriff der **Quotenfrau** umgehen sollten. Damit er in Zukunft positiv besetzt ist, damit eine Quote irgendwann überflüssig ist, und um den Weg für unsere Töchter und Enkelkinder zu ebnen.“

Raus aus der KOMFORTZONE

**SIE SIND ERFOLGREICH – UND WEIBLICH. SECHS SÜDTIROLERINNEN
AUS POLITIK, WIRTSCHAFT UND SPORT ERZÄHLEN, WIE SIE ES AN DIE
SPITZE GESCHAFFT HABEN.**

Nur rund ein Viertel der gehobenen Führungspositionen sind weltweit von Frauen besetzt. Die, die es nach oben schaffen, sind also rar. Die Wissenschaftlerin Bettina Al-Sadik-Lowinski hat 110 dieser Frauen aus fünf Ländern – Deutschland, Frankreich, Russland, China

und Japan – befragt: Was sind ihre Erfolgsrezepte? Welchen Hindernissen mussten sie sich stellen? Und welche Sprungbretter konnten sie nutzen? Die Erkenntnisse ihrer Befragung schildert sie in ihrem Buch *Der Aufstieg der Topmanagerinnen*, das 2020 bei De Gruyter erschienen ist.

Die fünf Wirtschaftsnationen wählte Al-Sadik-Lowinski an der Spitze, im Mittelfeld und am unteren Ende des Weltrankings der Beteiligung von Frauen an Topführungsfunktionen aus (*Women in Business*, Thornton 2018).

Unter anderem stellte die Wissen-



MARLIES DABRINGER
GESCHÄFTSFÜHRERIN
BEI DABRINGER

Ich bin pflichtbewusst, kontaktfreudig und zielorientiert, habe Freude an der Arbeit und ein gutes Durchhaltevermögen.

Wenn mir jemand etwas nicht zugetraut hat, war das für mich ein Ansporn.

Aus Fehlern zu lernen, das habe ich bis heute versucht. „Fehler passieren, aber denselben Fehler sollte man möglichst nicht zweimal machen“, hat mein erster Chef zu sagen gepflegt.

Ratschläge können nützlich sein, aber letztendlich muss man eine Entscheidung treffen und dazu stehen. Grundsätzlich finde ich es besser selbst die Erfahrungen zu machen, da sie uns nachhaltig prägen.



WALTRAUD DEEG
LANDESHAUPTMANN-
STELLVERTRETERIN

Meine berufliche Laufbahn fußt auf einer soliden Ausbildung. Besonders wichtig ist es, offen zu sein und Herausforderungen anzunehmen, auch wenn man nicht immer sicher ist, ob man es schafft. In derartigen Momenten muss man die eigene Angst überwinden und sich aufs Positive konzentrieren.

Manchmal scheitert man aber auch an den eigenen Ansprüchen. Ich selbst musste lernen, dass ich nicht immer alles zu 100 Prozent perfekt machen kann: spätestens als ich mit Mitte 20 Mutter wurde, gerade das Anwaltspraktikum absolvierte und einen Pflegefall in der Familie mitversorgte.



DEBORA VIVARELLI
TISCHTENNIS-
OLYMPIONIKIN

Das oberste Gebot, um erfolgreich zu sein, lautet für mich Konstanz. Ich habe viele Jahre hart für meine Ziele trainiert. Ohne meine Familie und meinen Partner hätte ich es aber nicht geschafft, sie zu erreichen. Sie haben alles für mich getan und waren immer an meiner Seite.

Wenn es Probleme gab, etwa eine Verletzung, bin ich danach meist stärker zurückgekommen. Durch derartige Hindernisse habe ich gelernt, was es heißt, die Zähne zusammenzubeißen.

Eines würde ich allerdings anders machen, und zwar würde ich mehr darauf achten, mich nicht von den falschen Menschen betreuen zu lassen.

schaftlerin fest, dass es zahlreiche Unterschiede zwischen den Ländern gibt. So ließen sich Russinnen unterschätzen, um am Ende mit ihrer Sachkompetenz Männer zu übertrumpfen, während Französinen Situationen direkt angingen und bei Konflikten sofort angreifen würden, erklärt Al-Sadik-Lowinski gegenüber der *Wirtschaftswoche*. Chinesinnen würden durch extreme Flexibilität als Führungskräfte bestechen und durch ihre Fähigkeit, zwischen den Kulturen zu wandern. Die Japanerinnen seien leiser, aber sehr willensstark und innerlich frei. Sie wüssten genau, was sie wollen und würden sich dafür allen sozialen Normen entgegenstellen. Deutsche Topmana-

gerinnen seien überaus kompetent, aber manchmal etwas zögerlich.

Neben diesen Unterschieden gibt es aber auch Gemeinsamkeiten, die darauf hindeuten, dass einige Zutaten für eine erfolgreiche Frauenkarriere weltweit gleich sind. Was Frauen an der Spitze auszeichnet, sind:

- unbedingter Erfolgswille,
- eine sportliche Einstellung zum Wettbewerb,
- eine hervorragende Ausbildung,
- bewusste Karriereplanung und
- ein von gesellschaftlichen Normen unbeirrter beruflicher Aufstieg,
- ein starkes Netzwerk sowie
- hohe Flexibilität und
- Veränderungsbereitschaft.

„Diese Frauen warten nicht darauf, dass sich Unternehmensumfelder ändern. Sie treffen bewusst eine Unternehmensauswahl und gehen direkt dahin, wo sie ihre Chancen sehen. Herausforderungen nehmen sie positiv an und Rückschläge begreifen sie als Lernchance“, sagt Al-Sadik-Lowinski in einem Interview mit der *Wirtschaftswoche*.

In Anlehnung an ihre Arbeit haben wir uns bei erfolgreichen Südtirolerinnen umgehört: Wie lautet ihr Erfolgsrezept? Welchen Hindernissen mussten sie sich stellen? Gibt es einen Fehler, aus dem sie besonders viel gelernt haben? Welcher Ratsschlag war der beste, den sie bisher bekommen haben? ••



ANNA GANTHALER
ABTEILUNGSLEITERIN
BEI TUI

Mein Erfolgsrezept besteht darin, konstante Leistung zu erbringen. Dagegen kann hart argumentiert werden, selbst wenn die Person jung und noch dazu weiblich ist. Weitergeholfen hat mir auch, dass ich ganz natürlich Verantwortung und Führung übernehme, wenn ich in einer Gruppe bin. Dazu kommen Fleiß und die Bereitschaft, viel zu investieren. Natürlich sollte der Spaß an der Sache nie verloren gehen, denn dann könnte man keine 100 Prozent mehr geben.

Einen Tipp, der mir immer mal wieder weitergeholfen hat, war in der Zusammenarbeit mit anderen darauf zu achten, meinem Gegenüber Antworten auf die Frage zu liefern: *What's in it for me?*



DOROTEA MADER
GRÜNDERIN
VON HUMAN&HUMAN

Ich habe nie auf eine bestimmte Position abgezielt, sondern mich auf meine Arbeit konzentriert. Weil ich die mit Überzeugung, Herzblut und Leidenschaft gemacht habe und noch immer mache, war ich dabei besonders authentisch – und dadurch erfolgreich.

Das Gefühl, als Frau weniger Chancen zu haben, kenne ich nicht, das liegt wohl an der Unternehmenskultur, die ich in der Schwarz-Unternehmensgruppe kennenlernen durfte. Mein Mentor dort hat mir mitgegeben, mich nicht in Kleinigkeiten zu verlieren. *Think big*. Traue dich aus deiner Komfortzone raus. Man muss eine Vision haben und versuchen, das Maximum zu erreichen, sonst bleibt man in der Mittelmäßigkeit stecken.



PATRIZIA GUFLER
SOFTWARE-
ENTWICKLERIN

Ich denke, zu meinem Erfolg trägt vor allem meine Kontaktfreudigkeit bei. Ich habe kein Problem damit, Leute direkt anzusprechen. Zugleich teilen sich andere mir gerne mit. Am liebsten tausche ich mit Menschen aus, von denen ich etwas lernen kann. Es heißt nicht umsonst, man sei der Durchschnitt der fünf Menschen, mit denen man die meiste Zeit verbringt.

Aus einer Episode zu Beginn meines Studiums habe ich zudem gelernt, dass ich mir meine Grenzen nur selbst setzen kann. Ein Kommilitone sagte zu mir, mit meinen geringen Vorkenntnissen würde ich es nie schaffen. Er hatte unrecht.

Ein weiterer Schlüsselfaktor ist in meinen Augen die Neugierde.

Damit mehr Frauen es schaffen, die gläserne Decke zu durchbrechen, müssen die richtigen Hebel in Bewegung gesetzt werden.
© istockphoto



KOMMENTAR

→ → → → → → Sabina Drescher

Können vor Quote

ES MUSS ENDLICH EGAL SEIN, WELCHES GESCHLECHT EIN MENSCH HAT, WENN ES DARUM GEHT, POSTEN IN WIRTSCHAFT UND POLITIK ZU BESETZEN.

Nehmen wir an, es gäbe einen Ort, an dem Frauen im Top-Management zu besseren Gewinnen führen. An dem Frauen erfolgreiche Start-ups gründen. An dem Frauen in der Politik kooperativer führen, stärker auf Diversität achten und risikoaverser handeln.

Nun ist es so, dass es diesen Ort tatsächlich gibt. Eigentlich handelt es sich um eine Vielzahl von Orten, wichtig ist, dass sie allesamt im Hier und Jetzt zu finden sind, vor allem auch in westlichen Industrienationen. Studien belegen die genannten Annahmen, die in den Ohren mancher utopisch klingen mögen. Den-

erwirtschaften, Gründer hingegen 31 Cent, gründen Frauen deutlich seltener als Männer und bekommen obendrein meist weniger Kapital, wenn sie es doch wagen.

Dieser Zustand ist nicht nur unfair, sondern auch wettbewerbsschädigend – für Südtirol, für Italien, für die gesamte Europäische Union. Uns gehen unzählige schlaue Köpfe verloren, genauso viele Ideen, die vielleicht das Potenzial hätten, die Welt zu verändern. Langfristig können wir nur mithalten, wenn alle mitmachen (wollen, können, dürfen), nicht nur eine Hälfte der Gesellschaft.

Wir brauchen Macht – und wir verdienen sie

Im EU-Gleichstellungsindex 2020 liegt Italien auf Platz 14 (63,5/100 Punkten). In anderen Worten: Die Gleichstellung zwischen Frauen und Männern ist hierzulande noch nicht einmal zu zwei Dritteln verwirklicht. Am meisten Handlungsbedarf besteht im Bereich „Macht“ (48,8/100 Punkten). Nur ein Drittel der Minister ist weiblich, ebenso ein Drittel der Parlamentsmitglieder. Auf regionaler und lokaler Ebene schaut es noch schlechter aus. Der Anteil weiblicher Vorstandsmitglieder in der Privatwirtschaft, dem Bankensektor, öffentlichen Rundfunk und

in nationalen olympischen Sportorganisationen schwankt zwischen 13 und 37 Prozent.

Das Leid von zu wenigen Frauen in Spitzenpositionen kann jedoch nicht allein durch eine Quote kuriert werden, denn sie lindert nur Symptome, ohne Ursachen zu bekämpfen. Besser wäre es, die richtigen Hebel in Bewegung zu setzen, um Frauen – und Männer – von Anfang an in ihrer Karriere zu unterstützen, die Vereinbarkeit von Familie und Beruf zu verbessern.

Frauen verdienen Macht und Zugänge, Ressourcen, Gelder und alles andere, was für die meisten Männer selbstverständlich ist, aber nicht wegen irgendeiner Quote, durch die Kompetenzen und Engagement in den Hintergrund gedrängt werden, sondern wegen ihres Könnens. Gleichberechtigung herrscht erst, wenn das Geschlecht wirklich keine Rolle mehr spielt und jemand nur weiterkommt im Leben, weil sie oder er etwas besser kann als andere.

Uns sollte klar sein, dass Gleichberechtigung sich kaum durch Gesetze erzwingen lassen wird. Vielmehr müssen wir den nächsten Generationen neue Ansätze mitgeben, um sie so in unsere Gesellschaft zu tragen und sie dort zu verankern. ••

Gleichberechtigung herrscht erst, wenn das Geschlecht wirklich keine Rolle mehr spielt und jemand nur weiterkommt im Leben, weil sie oder er etwas besser kann als andere.

noch fehlen in den Führungsriege der großen Unternehmen Vertreterinnen des weiblichen Geschlechts. Und obwohl einer Studie der Boston Consulting Group zufolge Gründerinnen pro investiertem Dollar 78 Cent



POWERFRAU

und Softie-Mann

Kolumne | Alexandra Kienzl
→
→
→
→
→
→

Machen wir einen kleinen Test: Sie schließen die Augen, und ich flüstere Ihnen das Wörtchen „Powerfrau“ ins Ohr. Was sehen Sie? Ich als erstes eine natürlich in einen Hosenanzug gewandete Businessfrau, die Arme verschränkt, vielleicht vor einer Glasfassade, Mitglied in mehreren Vorständen, die kräftig mitmischt in der Männerwelt. Als nächstes taucht dann unweigerlich ein Duracell-Hasl vor meinem geistigen Auge auf, ja genau, die mit der nervigen Trommel, oder eine an einen Generator angeschlossene Frau, die ohne Unterlass tut und schafft und dabei lächelt. Ja, es sind ermüdende Bilder. Dabei ist das Wort „Powerfrau“ zweifellos als Kompliment gedacht. Es wird anerkennend genutzt für Frauen, die man muss es leider so formulieren, „ihren Mann stehen“, indem sie Durchsetzungsvermögen, Ausdauer, Tatkräftigkeit an den Tag legen, also lauter Eigenschaften, die traditionell männlich konnotiert sind. Dass das als schmeichelhaft empfunden wird, konnte man an der Facebook-Aktion „Powerfrauen vor den Vorhang!“ sehen, bei der Frauen begeistert ihre Freundinnen für eben diesen Titel nominierten und feierten.

Dabei hat der Begriff etwas höchst Unangenehmes. Schauen wir ihn uns mal grammatikalisch näher an. (Bitte nicht aussteigen jetzt, wird halb so wild). „Powerfrau“ ist, so wie „Graukäse“, „Himbeersaft“ oder „Mistkäfer“, ein sogenanntes Determinativkompositum, was nichts

anderes bedeutet, als dass es aus zwei Wörtern zusammengesetzt ist, und das erste Wort das folgende näher bestimmt. Graukäse ist also die Art Käse, vor der einem graut, Himbeersaft der spezielle Saft aus Himbeeren, der Mistkäfer ein Käfer, der sich vorzugsweise mit Mist abgibt. Was für die „Powerfrau“ bedeutet, dass wir es hier mit einer Frau zu tun haben, die „Power“, also Kraft hat. Was im Umkehrschluss bedeutet, dass das nicht von allen Frauen behauptet werden kann, nein: Es zeichnet eben gerade diese Art von Frauen aus. Hmpf. Als nächstes drängt sich frau da die Frage auf, weshalb es eigentlich das Wort „Powermann“ nicht gibt. Gibt es etwa keine Powermänner oder ist das Wort überflüssig, weil, im Unterschied zu den Frauen, jeder Mann quasi gottgegeben mit ebendieser „Power“ gesegnet ist? Beides eher unwahrscheinlich. Für Männer werden eher die Begriffe „Macher“ oder „Tausendsassa“ gebraucht, die beide keinen expliziten Hinweis aufs Geschlecht enthalten, während die Frauen eben „Powerfrauen“ sind: Frauen, die trotz ihres Geschlechts, so scheint es, etwas drauf haben. Nochmal hmpf.

Dabei hat gerade die Facebook-Aktion gezeigt, wie viele solcher „Powerfrauen“ es eigentlich gibt. Jede und jeder kennt welche, jeder und jedem fallen auf Anhieb Frauen ein, die engagiert sind, leistungstark, sei es im Job oder in der Fürsorgearbeit oder nicht selten in beidem

zugleich, die ihren Weg gehen, die sich nicht unterkriegen lassen, die sich immer wieder behaupten müssen, weil wir halt immer noch mit Stereotypen zugemastet werden. Die „Powerfrau“ ist also keine Ausnahmeerscheinung. Ich würde sogar so weit gehen zu sagen, die meisten Frauen sind Powerfrauen, womit der Begriff eigentlich hinfällig ist. Es ist ein Überbleibsel aus einer Zeit, in der das patriarchalische Narrativ vom „schwachen Geschlecht“ noch Konsens war, obwohl die Realität stets das Gegenteil bewies. Grund genug, es in den Mülleimer der ausgedienten Sprachhülsen zu treten. Wohin man übrigens auch getrost das Wort „Softie-Mann“ verbannen könnte. Der „Softie-Mann“, meinerwegen auch „Schlappi-Mann“ oder „Warmduscher-Mann“ wäre nämlich das Pendant zur „Powerfrau“: Ein Mann, den entgegen der vorherrschenden Vorstellungen von Männlichkeit Einfühlungsvermögen, Zartheit, Aufopferungsbereitschaft auszeichnen. Dass diese „typisch weiblichen“ Eigenschaften in ihrer Zuschreibung an einen Mann als weitaus weniger ehrenhaft empfunden werden als die „Power“ zur Frau, erkennt man übrigens auch daran, dass mir eine „Softie-Männer vor den Vorhang!“-Challenge auf Facebook noch nicht untergekommen ist. Schade, weil's ebenso Eigenschaften sind, auf die man(n) stolz sein kann. ••



**„Macht“ kann
laut Arendt nur
in einer Gruppe
ausgeübt
werden.**

MITEINANDER MÄCHTIG SEIN

WIE HANNAH ARENDTS THEORIEN ZUR GRUNDLAGE FÜR SÜDTIROLER SCHULPROJEKTE WERDEN KÖNNEN.

Macht – sie kann unterdrückend sein, ausbeuterisch, herrschend, beherrschend.

Dieses Bild ist oft als erstes in unseren Köpfen präsent, wenn uns „Macht“ begegnet.

Der Begriff „Macht“ ist ein gutes Beispiel für das sogenannte „framing“. Das englische Wort, welches sich seit einiger Zeit ins Feld der Kognitionsforschung eingeschlichen hat, beschreibt Folgendes: Jedes Wort aktiviert einen „frame“ (dt. Rahmen), welcher wiederum Assoziationen hervorruft. Beim Wort „Maske“ etwa werden Sie ab März vergangenen Jahres nicht mehr nur an die feuchtigkeitsspendende Lotion aus der Drogerie denken, sondern viel eher an unseren täglichen Begleiter: den Mund- und Nasenschutz.

Genauso wie das Wort „Maske“ hat eben auch der Begriff „Macht“ seinen *frame*.

In diesem Artikel möchte ich jedoch von diesem,

zu Beginn kurz skizzierten, vorgedachten Bild der „Macht“ abweichen und eine andere Facette der Macht aufzeigen.

Geleitet hat mich dabei die Auseinandersetzung mit der bekannten politischen Theoretikerin Hannah Arendt (1906-1975), welche in ihrem Buch *Macht und Gewalt* unter anderem folgende Begriffe aufgreift: Autorität, Gewalt, Macht, Stärke und Kraft.

Arendt manifestierte, dass all diese Begriffe in der Umgangssprache oftmals als Synonyme verwendet würden. Würde man die Wörter jedoch nicht nur auf den politischen Kontext begrenzen, so zeige sich die Vielfältigkeit hinter den Begriffen.

Nach ihr liegt somit z.B. der größte Unterschied zwischen den Begrifflichkeiten „Macht“ und „Autorität“ darin, dass „Autorität“ im Gegensatz zur „Macht“ von einer einzigen Person ausgeübt werden kann.

„Macht“ kann laut Arendt nur in einer Gruppe ausgeübt werden. Sollte die machtausübende Gruppe jedoch zerfallen, so zerfällt mit ihr die Macht. Arendt schreibt der Macht also einen kollektiven Charakter zu. Sie fügt außerdem hinzu, dass Macht neben der kollektiven, auch eine schaffende Eigenschaft hat.

Man ist also in der Gemeinschaft tätig.

Ich möchte nun zwei wichtige Punkte herausheben: Erstens möchte ich vom allseits bekannten *frame* der „unterdrückenden Macht“ Abstand nehmen und zweites möchte ich Arendts Tradition folgen und der Macht einen gemeinschaftlichen Charakter zuschreiben.

Während des vergangenen Schuljahres wurden von unserer Direktorin, Heidi Hintner, verschiedenste Projekte für und mit interessierten Schülerinnen gestartet. Trotz ihrer Unterschiedlichkeit fiel mir im Laufe der Zeit auf, dass bei all unseren Arbeiten Hannah Arendts Theorie der Macht sichtbar wurde.

In unserem gemeinschaftlichen Schaffen und Handeln wurden wir mächtig.

Im Laufe des Jahres kristallisierte sich eine eingefleischte und motivierte Hauptgruppe von Schülerinnen heraus, die abhängig von den einzelnen Projekten auch erweitert wurde.

Jedes der zu erarbeitenden Projekte hatte unterschiedliche Ausgangspunkte, Herangehensweisen, Ausführungen und führte zu unterschiedlichen Ergebnissen. So konnte der Anlass sowohl ein spontanes Gespräch im Rahmen des Elternsprechtages als auch eine längere Tradition am Maria-Hueber-Gymnasium sein. Die Ergebnisse wiederum reichten von einem kunstvollen Video-clip bis zu einem Radioauftritt bei Rai Südtirol.

Voraussetzung für das Gelingen solcher Projekte ist neben der Bereitschaft von uns Jugendlichen, uns einzubringen, das Glück, emanzipatorische Lehrpersonen zu haben, die uns an die Hand nehmen und uns über die schulische Ebene hinaus bilden, fördern und unterstützen.

Ich möchte nun zwei Projekte vorstellen, welche das weite Spektrum der Möglichkeiten aufzeigen, auf welche wir uns im Rahmen unseres Arbeitens eingelassen haben.

Das „Radio-Projekt“, an welchem wir zu fünf beteiligt waren, startete im Herbst des Schuljahres 2020/2021. Es ist ein fixer, wenn auch fakultativer Bestandteil der 5. Klasse am Maria Hueber. Ziel des Projektes ist es, eigenständig persönliche, philosophische und politische Texte zu verfassen.



Radio-Projekt am Maria-Hueber-Gymnasium:
Eine Gruppe von Schülerinnen nahm selbstverfasste Texte auf. © Kathinka Enderle

Um unsere Gedanken angemessen vorzutragen, bekamen wir ein individuelles Lesetraining mit Waltraud Staudacher; es folgte kurze Zeit später ein Aufnahmetermin mit Rai Südtirol, welcher covidbedingt leider in der Schule stattfinden musste. Im Februar und März konnten unsere Stimmen und Texte dann im Rahmen der Morgengedanken auf Rai Südtirol gehört werden. Als große Freunde empfanden wir die zusprechende Resonanz aus vielen Teilen des Landes.

Das zweite Projekt, das „Philosophische Café“, hatte andere Ursprünge: als spontane Idee von Heidi Hintner geboren wurde es zum fixen Bestandteil meiner beiden letzten Oberschuljahre.

Jeden Monat traf sich eine kleine Gruppe, in der 5. Klasse auf vier Mitglieder gewachsen, im Parkhotel Laurin, um eineinhalb Stunden Gedankensport in Form von philosophischem Denken und Diskutieren zu verbringen. Dieses Projekt kann kein konkretes Resultat vorweisen, dennoch empfand ich jedes Treffen als Bereicherung und hatte das Gefühl, Aspekte meines Denkens besser verstanden zu haben.

Anders als meine nun abgeschlossene Schulzeit hat dieses Projekt erfreulicherweise noch kein Ende genommen. Unsere Gruppe wird sich zusammen mit Heidi Hintner nun online treffen und somit werden wir – ganz im Sinne Hannah Arendts – weiterhin tätig und dadurch mächtig sein. ••

In unserem gemeinschaftlichen Schaffen und Handeln wurden wir mächtig.

L'ANTIPATICA

"Ma quanto è antipatica la von der Leyen!" "Perché?" "Ma dai, con quell'aria da prima della classe! Sa tutto lei, sa! Sempre impeccabile, rigida, tutta pettinata, precisina..." "In che senso?" "Nel senso che deve costantemente atteggiarsi a donna di potere, ma guardala! Sempre a dire cosa devono fare gli Stati, che leggi vanno o non vanno bene, come far quadrare i conti..." "Beh, è la presidente della Commissione Europea, è quello che deve fare!" "Sarà, ma secondo me le donne che arrivano ad avere potere mettono su una spocchia... Ma non vedi lei com'è presuntuosa? E poi come si è lamentata quando non le hanno dato una sedia, via... chi si crede di essere?" "La presidente della Commissione Europea, appunto..." "Va bene, va bene! Ma non c'è bisogno di darsi tutte quelle arie facendo le conferenze stampa con mille microfoni!" "Ma i media sono interessati a quello che dice..." "No, guarda, è proprio arrogante. Mica come Kompatscher, per dire!" "Kompatscher?" "Sì, guarda lui!

È sempre preparato, informato..." "Come von der Leyen!" "Sì, ma lui mica guarda i giornalisti con superiorità: li affronta con sicurezza e garbo!" "Eh, come von der Leyen!" "No no, quella non è sicurezza, quella è presunzione, te lo dico io! E poi lui ha un sacco di competenze, ha ricoperto tante cariche prima... ha una storia politica!" "Come von der Leyen..." "Sì sì, chissà poi chi gliel'ha procurate, tutte quelle cariche che ha avuto... E poi, quando snocciola tutti i dati e i numeri è proprio una maestrina, guarda" "Ma i numeri li dà anche Kompatscher!" "Perché li sa: è preparato! Lei invece li dice per far vedere quanto è brava: si capisce subito, dai. E poi, scusa, ma sai quanti figli ha von der Leyen? Sette! Sette figli e se ne va in giro a pensare alla politica e alle conferenze stampa!" "Anche Kompatscher ha sette figli!" "Ma a quelli penserà la mamma!"



LA RIUNIONE DELLE 8

"Ciccio, ma non ti sembra strano che in questi CdA siano quasi tutti uomini?", gli chiedo sfogliando le pagine dell'economia del mio quotidiano. "Ah no! Non cominciare con la solita solfa! Si vede che sono competenti!" "E ti sembra credibile che le competenze, soprattutto dove si tengono i cordoni della borsa, ce le abbiano quasi solo gli uomini?" "Eh, si vede che scelgono le facoltà più adatte!" "Ma se i laureati e le laureate in economia sono quasi in pari!"* "Evidentemente, gli uomini si danno da fare di più per inserirsi nei posti giusti!" "Tipo?" "Tipo che si propongono, si candidano, si fanno avanti! Magari cercano contatti" "Contatti?" "Sì, sai, si fermano dopo il lavoro col capo, o con l'assessore, vanno agli incontri, alle cene..." "... e al calcetto!" "Sì anche al calcetto, perché?" "No, mi è venuto in mente quella citazione di qualche anno fa, ricordi? 'Per trovare lavoro serve più una partita di calcetto che un buon curriculum'. Sai chi l'ha detto?" "Il gestore di una palestra?" "No!" "Un amministratore delegato appassionato di pallone?" "No!" "e allora chi?" "L'allora Ministro del Lavoro. Capisci? No, dico: capisci?" "Cosa?" "È da questi incontri che nascono relazioni che sviluppano rapporti di potere fra le persone che poi ci ritroviamo nei CdA, negli esecutivi, nei centri decisionali..." "Esagerata! Guarda che anche voi donne potete incontrarvi e creare la vostra rete di potere" "Davvero?" "Sì. Non ti fermi a bere un caffè con le altre mamme, dopo aver portato il bambino all'asilo?" "Intendi, mentre tu sei già in ufficio da mezz'ora?" "Eh, lo sai che il mio capo ci tiene alle riunioni alle 8..."

*Dati MIUR:

<http://dati.ustat.miur.it/dataset/laureati>

**ESTER BOGN DA ROVÉ AL PODËI DÁ MILE
POSCIBILITÉS DA VIRE FORA LE PODËI.
MO LE TRU DA ROVÉ AL PODËI NES PORTA
DATRAI A NES DESMENTIÉ CHE CHE I ÊN, DA
OLACHE I GNUN Y CHE CHE I SUN.**

Da jones somiunse dotes cantes da rové al podëi. Da avëi podëi. Y da podëi vire fora le podëi. Le tru indere da rové te chësta posiziun é gonot lié a de gran renunzies. Y de chësc se rëndon impormó cunt canche an ciara indô y s'intënn de ci che an á dôt cant lascé por strada. Êl davëi ci che i me dejidrà canche i ê piada ia por chësta strada? Orô propi renunzié a tan tröp ma por podëi dí che i ê rovada al podëi? Chësc discours vel dantadöt por tröpes ëres che mëss dé sô súa finëza, súa eleganza, so ester ëra por podëi se bate tles posiziuns plü altes. Le monn dl podëi é da vedlamënter incá dagnora gnü dominé dal comportamënt a comeduns: sce an sá da se la fá avarëi röion inant. Sce an se intendrësc por valch o valgügn reston por strada. L'ël é de natöra infora plü dürr y plü ausé da se bate. L'ëra á na costituziun plü delicata y é ince de cör plü morjela. Sambëgn che chësta sensibilité jiss debojëgn tles posiziuns de podëi. Sambëgn che al foss important che chësta carateristica gniss conscidrada. Mo tan gonot ne vëgnera pa nia baratada ite cun le medem comportamënt porté inant da secui incá dala pert masculina?

Se mantigní feminiles ince sce an á podëi

N iade che les ëres röia al podëi se desmëntieres sovënz de sciöche ara é da ester ëra. Ares pretënn poester ince ciamó deplü co i ëi. Ares vëgn plü döres. Ares vëgn plü indeferëntes. Ester che al jiss avisa debojëgn de súa gran sensibilité, de súa maternité, de so sintí l'ater toch dlungia ëres. Na ëra vir por natöra atramënter co n'ël. Ara perzepësc le monn cun d'atri canai y sënt sovënz ince l'ater cun n'atra vibraziun. Mo le podëi adorbeia. Y ince les fadies fates por rové sön le scalin plü alt porta gonot a pretëne da ciafé zoruch ci che an á dôt cant dé sô. Le podëi te mans feminiles é n gran travert. Mo chësc podëi mëss spo ince gní manajé cun n'edl feminil. Nia se trasformé te na patrona che ghira dales atres ëres che ares ti fejes y ti portes le café, ma ciodiche chësc gnô pretenü dai colegs ëi. Nia se desmentié dles capacités che na ëra mëss svilupé por ester bona da balanzé sides la vita familiara co chëra profesionala. Na ëra al podëi dess resté ëra y sce ara fajô le café denant che rové al podëi spo sára ince da le fá dedô.

Se recordé sciöche an ê

Al pó bëgn ester che les generaziuns jones crësces sô te n monn olache al ne é nia plü la ëra che se fistidiëia dla ciasa y dla cöna, mo n iade ê dantadöt chësc le punt plü sterch de na ëra. Savëi da se möie, savëi da se organisé, savëi da fá dôt, savëi da se daidé fora ince ma cun püch. Sce na ëra al podëi se recorda

→ → → → → → Daria Valentin

de chësc savëi arcaich y le tira fora canche ara é söinsom póra mudé le monn. Y mudan insciö le monn röiera instëssa ala liberté che ara se á poester dagnora dejidré y scinca spo ince chësta liberté. Les ëres indere che se desmëntia por le plü chisc talënc y se concentrëia ma plü sön le fôm che ti adorbeia i edli por ester rovides al podëi lascia le monn sciöche al ê. Fajon insciö indere ne se rënderes nia cunt che ares instësses perd sües raisc y ne arjunj gnanca i traverç che ares se á poester metü, canche ares ê piades ia sön le tru devers dl podëi. Ciodí pa spo investí tan de energies canche al ne müda pö impone nia? Ciodí pa nia se gode la porjun adöm cun les atres ëres che á bonamënter daidé rové al podëi impede cherié delujiun y ante? Belanfat ci che an se tol dant tla vita, da rové al podëi o bel scëmpl da vire la vita che an á a desposiziun: an dess tres se recordé da olache an vëgn y che che an é.

Le podëi sciöche ocaggiun

Tres deplü vëgnel ghiré dala sozieté che les ëres surantoles posiziuns stersces, liades automaticamënter a n cer podëi. Pié do na te posiziun ó ince dí se rënde cunt dla responsabilité che an se ciaria sô canche an se lascia ite te na te posiziun. Ester söinsom ne ó nia dí fá le bel y bur tëmp sciöche an ó. Ester söinsom se damana n gran savëi y na gran balanza da tó les dezijiuns. Nia sfruté la posiziun che an á por se trá fora vantaji personai, mo avëi vijijuns. Ciaré lunc tl dagní por mête de de bones fondamëntes por n monn plü sann, plü nët, plü energetich. Y chësc podess ester na gran ocaggiun. Nia ma por les ëres che röia te chëstes situaziuns, mo por vigni porsona. Lascé sön na pert la manira de vire che an á albü cina sëgn por se daurí a valch de nü. La pandemia nes á desmostré che chësc vá debojëgn. I le savôn pa bëgn bele denant, porchël án pö bele da desënes de agn incá porvé da rogosé le vedl sistem. Mo tl ce dla jënt ne él nia ciamó jü ite. Chësc é poester le dër momënt da desmostré che an á capí che le monn mëss se mudé. Y impara ince les porsones al podëi.

Le dër podëi é sinonim de liberté

Ala fin dles finades ne é le podëi nia d'ater co liberté. Liberté da se möie, liberté da tó dezijiuns, liberté da vire sciöche an se le dejidreia. Y chësc mësson se concuisté. Cina che an é stlafs de lians che tëgn toch – belanfat a ci livel – ne án nia podëi. An ne pó nia. Spo él pa anfat sce an ne se le conzed nia instësc o sce al é valgügn de atri che ne se le conzed nia. Le pröm vare da rové al podëi é porchël chël da se dé instësc la posibilité da “podëi”. I pó fá ci che me dejidreii. I pó fá ci che i somiëii. I pó fá dôt. I mëssi ma dagnora me damané sce chël che i feji me feji contënta me y les porsones che i á incëria. Spo é vigni porta daverta. Nia ne pó plü me tigní sô y nia ne pó plü me limité. I sun iö che i á mia vita deplëgn tles mans y i sun iö che i ti dá corú a mia vita. Podëi ne se limitëia nia a comané valgügn da fá valch mo me scinca a me mile ocaggiuns da vire damí mia vita. ••

MACHT KOMMT VON MACHEN

Die europäische Charta für die Geschlechtergleichstellung auf lokaler Ebene hält endlich auch in den Amtsstuben Südtirols Einzug, Italien legt Maßnahmen fest, die zur Annäherung der Geschlechter auf vielen Ebenen führen sollen, und beim Frauengipfel in Rom wurde ein Aktionsplan erstellt, der das Thema beim G20-Gipfel auf den Tisch bringt. Macht wird uns nicht geschenkt. Also holen wir sie uns.

2006 wurde die *Europäische Charta für die Gleichstellung von Frauen und Männern auf lokaler Ebene* verabschiedet, für mehr Sichtbarkeit der diesbezüglichen Politik und einer gemeinsamen Strategie für alle Mitgliedsstaaten. Darin wird die Gleichstellung als Grundrecht verankert, Diskriminierungen werden angesprochen, eine ausgewogene Mitwirkung wird zur Grundbedingung erklärt, außerdem sollen Geschlechterstereotypen beseitigt, Geschlechterperspektiven einbezogen und Aktionspläne und Programme erarbeitet werden.

Formelle Absegnung durch Landeshauptmann Kompatscher im Herbst

Der Tag der Chancengleichheit am 16. September bietet sich an, um einmal einen Blick auf die aktuelle Situation in Südtirol und im Rest Italiens 15 Jahre später zu werfen.

Mit Beschluss vom 16. Februar 2021 war der Landesbeirat für Chancengleichheit mit der Ausarbeitung der Zielsetzungen und Schwerpunkte eines *Gleichstellungsaktionsplans* für Südtirol betraut worden. Ein erstes Konzept für die Erarbeitung dieses Plans – als Basis für einen

Es gilt, das Ziel nicht aus den Augen zu verlieren.
© Unsplash / Gemma Chua-Tran



mehrjährigen, kontinuierlichen Prozess – liegt mittlerweile vor. Nun bleibt der Startschuss abzuwarten, um konkrete Ziele und Maßnahmen definieren zu können. Dieser soll noch im Herbst erfolgen, und zwar mit der Unterschrift der EU-Charta durch den Landeshauptmann als Zeichen einer breiten politischen Zustimmung zum Gleichstellungsaktionsplan. Diese Charta kann online auf www.ccre.org/docs/charte_egalite_de.pdf eingesehen werden.

Anschließend kann mit der konkreten Umsetzung der Maßnahmen zu mehr Teilhabe der Frauen begonnen werden, die sich an die gesamte Bevölkerung richten. Wie Lilli Gruber im Interview auf Seite 22 dieser Ausgabe so treffend sagt: „Wir müssen sie wollen, die Macht.“

Ein nationales Strategiepapier für die Gleichstellung von Frauen und Männern

Auch auf staatlicher Ebene ist Frau nicht untätig: Im Juli veröffentlichte die Abteilung für Chancengleichheit (www.pariopportunita.gov.it) des italienischen Ministerrates ihre *Nationale Strategie für die Gleichstellung der Geschlechter*. Darin werden Fünfjahrespläne angestrebt, die sich auf Maßnahmen in den Großbereichen *Arbeit, Einkommen, Kompetenzen, Zeitmanagement* und *Macht* konzentrieren.

Konkret sieht die Strategie Steuererleichterungen und Förderungen für Unternehmen vor, die Frauen einstellen, vor allem in Süditalien und für den Wiedereinstieg nach der Elternzeit. Weibliches Unternehmertum soll finanziell unterstützt und Smart Working gepusht werden. Der Gender Pay Gap soll gesetzlich definiert werden, um Situationen der Ungleichheit klarer zu identifizieren und Maßnahmen für die einzelnen Betriebe zu ergreifen. In

diesem Kontext ist es auch wichtig, die Höhe der Rente, die durch eine Mutterschaft für Frauen geringer ausfallen kann, anzugleichen. Der Bereich *Kompetenzen* schließt den Bildungszugang und die Sichtbarkeit der Frauen in Lehrmaterialien ein,

außerdem den Zugang zu den *MINT-Fächern*, in denen Frauen meist unterrepräsentiert sind. Auch hier sollen konkrete Maßnahmen für eine Erleichterung zum Tragen kommen – und auch hier spielt der Schutz junger Mütter, die eine Ausbildung anstreben, eine Rolle. Die Frauenquote in Entscheidungsgremien, Aufsichtsräten und in der Politik ist in dem Dokument ebenso verankert wie die Maßnahmen für eine bessere Aufteilung der Elternzeit und Organisation der Kinderbetreuung. Bereichsübergreifend soll zunehmend mehr Wert auf eine gendergerechte Sprache und auf den Schutz fragiler Gruppen gelegt werden.

Ein umfassendes Papier, das fast alle Bereiche berührt, in denen Frauen Aufholbedarf haben und in denen es gilt, Hindernisse aus dem Weg zu räumen.

Gleichstellung als grundlegendes Ziel für den G20-Gipfel

Auf dem hybriden *W20-Gipfel in Rom* trafen sich vom 13. bis 15. Juli Delegierte aus der ganzen Welt zu einem frauenpolitischen zivilgesellschaftlichen Dialog, im Rahmen dessen auch ein Kommuniqué erstellt wurde, das beim G20-Gipfel in Rom am 30. und 31. Oktober den teilnehmenden Führungskräften der einzelnen Staaten vorgelegt werden soll.

Die Präsidentin der Europäischen Kommission, Ursula von der Leyen, rief dazu auf, Gleichstellung als Basis, als grundlegendes Ziel für den G20-Gipfel herzunehmen, während die stellvertretende Direktorin von UN Women mehr Aufmerksamkeit für den Kampf gegen Gewalt an Frauen und Mädchen weltweit forderte. Die italienische Parlamentspräsidentin Maria Elisabetta Alberti Casellati, welche die Konferenz eröffnete, forderte Gleichstellungspolitik als Leitprinzip bei allen politischen Maßnahmen, was eine inklusive Vision mit Parität in politischen Ämtern einschloss.

Das W20-Italy Kommuniqué wurde mit einem umfangreichen Aktionsplan ergänzt und schließlich dem italienischen G20-Sherpa Luigi Mattioli übergeben. Es ist auf w20italia.it abrufbar. Die Punkte, die darin behandelt werden, sind im internationalen Dokument naturgemäß nochmal breiter gefächert als die Maßnahmen im nationalen Strategiepapier Italiens. So nimmt zum Beispiel die Gesundheitsvorsorge mehr Raum ein, der Zugang und die Teilhabe von Frauen ist ein wichtiges Thema, wie auch die Gewaltprävention. ••



GÄHNENDE Lehre?

Damit ist vielleicht noch nicht die Situation in den Klassenzimmern gemeint, sondern die Programme und Versprechen zur Eindämmung des Covid-19-Virus und seiner Varianten im Schulbetrieb. Laut Ministerium soll der Unterricht zu 100 Prozent garantiert werden. Dem gegenüber stehen 25 Prozent. So viele Lehrpersonen waren laut offizieller Erhebung Ende August noch ungeimpft.

Das dritte „Covid-Schuljahr“ hat begonnen. Mit ihm gehen bange Fragen vieler Eltern einher, denen bereits vor dem Gespenst Fernunterricht graut. Werden wir es dieses Jahr schaffen, dem Coronavirus den Kampf anzusagen mit effektiven Maßnahmen, vernünftigen Stundenplänen, Klassengrößen, Belüftungssystemen, Impf- und Teststrategien?

In manchen Regionen Italiens gibt es Impfquoten von 90 Prozent unter dem Lehrpersonal. Was das Vorhaben des italienischen Bildungsministeriums, den Unterricht zu garantieren, schwierig, aber nicht unmöglich macht. In Südtirol wird sich dies nicht mehr ausgehen. Alternativen müssen her.

Laut Rundschreiben des italienischen Gesundheitsministeriums vom 11. August 2021 sollen recht komplizierte Regeln für die Quarantäne und Isolation geimpfter Bevölkerungsgruppen (die in Gruppen mit *niedrigem* und *hohem* Ansteckungsrisiko unterteilt werden)

Anwendung finden. Für die Vorsitzende der Südtiroler Schulgewerkschaft, Petra Nock, ist der Traum vom „normalen Schulbetrieb“ allerdings mit sehr vielen Fragezeichen behaftet. Diese betreffen in erster Linie die Greenpass-Pflicht für Lehrer, die in Südtirol zu einem massiven Mangel an pädagogischen Fachkräften führen könnte. „Man muss sich auch die Frage stellen, wer diese

fehlenden Stellen abdecken soll“, meint Nock. „Unsere Schülerinnen und Schüler sollen ja nicht von Hinz und Kunz unterrichtet werden, sondern von fachlich kompetenten Pädagoginnen und Pädagogen.“ Sie fügt hinzu: „Wir würden es begrüßen, wenn man festlegt, zumindest die Zeit von 8 bis 13 Uhr mit den zur Verfügung stehenden Lehrkräften abzudecken. Damit kann man arbeiten.“

Der Gewerkschaft sei vor allem eines wichtig: Die Arbeit soll kontinuierlich weitergeführt werden. Fast gleich wichtig ist, dass das Personal nicht übermäßig belastet wird. Durch den Ausfall vieler impf- und test-unwilliger Lehrpersonen müssen Stunden abgedeckt werden, was anstrengende Mehrarbeit für viele bedeutet.

Beim Thema Homeschooling ist Petra Nock realistisch. Wir sollten uns nicht ganz von der Vorstellung verabschieden, ist ihre Meinung dazu. Vor allem dann, wenn es im Herbst zu einer weiteren Welle unter den jungen

Schülerinnen und Schülern kommen sollte. Eine höhere Durchimpfungsrate in der Autonomen Provinz anzustreben, die italienweit an vorletzter Stelle liegt, was den Prozentsatz der geimpften Bevölkerung angeht, sei sicherlich eine vernünftige Strategie, um das alltägliche Leben und den gewohnten Gang – auch im Bildungswesen – so wenig wie möglich zu beeinträchtigen. ••



Petra Nock ist zurückhaltend, was die Unterrichtsplanung betrifft. © Petra Nock

COMMENTO

→ → → → → Sarah Trevisiol

Il peso del linguaggio

Il caso della collina dei saggi ha risollevato nel Comune di Bolzano la riflessione sul fatto se sia necessario adottare un linguaggio di genere oppure no, se sia opportuno estendere il nome del luogo a *Collina delle sagge e dei saggi*, per far sì che possano essere ricordate e onorate anche le molteplici donne che hanno agito per il bene comune nel nostro territorio. La mozione è stata bocciata e quindi il nome della collina non verrà cambiato. Dopo la votazione del Consiglio Comunale, il sindaco Caramaschi ha affermato che ci sarebbero ben altri problemi da risolvere e che tale dibattito riguarderebbe solo alcune femministe.

Per quanto possa apparire una questione di poco rilievo, forse vale la pena soffermarsi sul peso del linguaggio, sul fatto che il linguaggio non è mai neutro, perché non solo è strumento di comunicazione ma anche e soprattutto strumento di percezione e di classificazione della realtà. Il linguaggio influisce il modo in cui avvertiamo, giudichiamo e agiamo nella società. Il fatto che fino ad ora l'uomo ha ricoperto un ruolo predominante nella lingua italiana (es. il plurale o i nomi professionali declinati al maschile) fa sì che le donne vivano nella marginalità o parzialità. Affermare per esempio che "i romani avevano il diritto di voto", non fa intendere che metà della popo-

lazione, le donne, ne fosse esclusa. Parimente la frase "i partigiani liberarono l'Alto Adige", non sottolinea che furono anche molte partigiane donne a vincere la dittatura fascista.

Dobbiamo tener conto che l'identità umana si crea in gran parte nell'interazione con gli altri. I bebè imitano i gesti, le parole e le azioni degli adulti, si appoggiano a modelli dati dal proprio contesto culturale. Se noi non menzioniamo le sagge alla pari dei saggi, le bambine e i bambini rischiano di credere che le donne siano meno importanti, che abbiano svolto meno attività rilevanti, che abbiano meno peso e meno potere decisionale, nel peggiore dei casi che abbiano meno valore e quindi possano essere svalorizzate o addirittura sminuite. Il linguaggio è un costruito umano, non è un codice fisso, ma una negoziazione fluida, che va riformulata e ricontrattata costantemente tra le parti in gioco.

Il mondo sta cambiando, si fanno strada libri per bambine ribelli, così come serie di scienziate o giocatrici

Il linguaggio è un costruito umano, non è un codice fisso, ma una negoziazione fluida, che va riformulata e ricontrattata costantemente tra le parti in gioco.

di scacchi, appaiono sempre più ministre e capo-pompieri donne, così come Tagesvater o casalinghi. Forse a volte potrà sembrare macchinoso avere delle accortezze linguistiche, ma come siamo riusciti a trovare una toponomastica bi- o trilingue, possiamo trovare un linguaggio di genere appropriato, che permetta di dare la giusta visibilità alle donne e superare le disparità di genere. Il linguaggio non è mai cosa da poco e riguarda sempre la società nella sua interezza, perché grazie al linguaggio plasmiamo il mondo di oggi e domani, affinché le sagge, alla pari dei saggi, continuino ad esistere, svilupparsi e a farsi sentire. • •

Il linguaggio va sempre negoziato tra le parti in gioco. © Unsplash / Katrina Wright



“

„Wir müssen sie wollen, die Macht“



DE



IT

DIE JOURNALISTIN, AUTORIN UND EHEMALIGE EUROPAABGEORDNETE LILLI GRUBER MACHTE 2019 MIT DEM BUCH „BASTA! IL POTERE DELLE DONNE CONTRO LA POLITICA DEL TESTOSTERONE“ VON SICH REDEN, IN DEM SIE DEN STATUS QUO ANALYSIERT, WAS DIE GLEICHSTELLUNG VON FRAUEN UND MÄNNERN BETRIFFT.

eres: In einem Artikel vom Juli 2020 für die Online-Ausgabe von „Io Donna“ stellen Sie fest, dass „die Mechanismen der männlichen Kooptation sich im Lauf der Jahrhunderte verfeinert wurden, während jene der Frauen sich noch warmlaufen müssen. Aber die Dinge ändern sich.“ Worauf gründet dieser Optimismus, der auch in ihrem Buch „Basta“ zutage tritt?

Lilli Gruber: Er gründet auf Tatsachen. Frauen sind sich der Notwendigkeit, Netzwerke zu bilden und andere Frauen zu unterstützen, zunehmend bewusst: Viele aus meiner Generation versuchen heute, den Jüngeren zu helfen weiterzukommen. Auch die Herren an der Macht fangen an zu verstehen, dass reine Männerclubs inakzeptabel sind, ihre Mitglieder schlecht dastehen lassen und nicht funktionieren. Nicht zuletzt haben smarte Firmen begriffen, das größere Diversität größeren Umsatz bedeutet. Denken wir nur an eine Vereinigung wie Valore D, die Equal Pay International Coalition, der Italien 2020 beigetreten ist, und an das Urteil des Europäischen Gerichtshofes vom Juni 2021, das die Rechtswidrigkeit des Gender Pay Gap unterstreicht. Kurz: Die Schritte nach vorne werden gemacht, und sie sind auch zu sehen. Aber man darf nichts als selbstverständlich hinnehmen.

Und welche Frauen bestärken Sie in dieser Denkweise?

Alle, die keine Angst davor haben, in den Vordergrund zu treten. Das ist nämlich eines der Übel, die es auszurotten gilt: den Drang vieler Frauen, sich zurückzuhalten, weil sie befürchten, nicht gut genug zu sein,

nicht qualifiziert genug. Ich verstehe, dass die Versuchung sich „zu verstecken“ groß sein kann angesichts einer medialen Landschaft, in der es hitzig zugeht, und der Aggressivität in den sozialen Medien, die sich besonders heftig gegen Frauen richtet. Aber wir dürfen ihr nicht nachgeben. Nur so erlangen wir Sichtbarkeit, auch für andere Frauen.

In Ihrem Buch geht es um die sogenannten „starken Männer“, um Populisten wie Salvini, Trump, Putin, die sich ihr eigenes Grab schaufeln mit ihrem Verhalten. Wie denken Sie über Giorgia Meloni? Kann sie trotz ihres definitiv populistischen Handlungsansatzes etwas zum Feminismus beitragen?

Giorgia Meloni ist die einzige weibliche Parteichefin Italiens, das ist eine Tatsache. Sie wird einen Beitrag für unseren Kampf geleistet haben, sobald sich die italienische Linke dafür schämt, dass sie es nicht geschafft hat, eine weibliche Führungsspitze zu etablieren. Vor allem, weil die männliche sich nicht immer mit Ruhm bekleckert hat. Warum also nicht wenigstens mal dasselbe in weiblich versuchen?

„Die Schritte nach vorne werden gemacht, und sie sind auch zu sehen. Aber man darf nichts als selbstverständlich hinnehmen, niemals.“

Sie sind eine Verfechterin der Frauenquote. Was antworten Sie denen, die behaupten, Quotenregelungen seien kontraproduktiv, weil sie selbst wiederum eine Diskriminierung darstellen? Welche Taktik verwenden Sie, um die Skeptiker zu überzeugen?

Die Zahlen sprechen für sich. Seit Einführung der Frauenquote in Italien mit dem Golfo-Mosca-Gesetz von 2011 ist der Frauenanteil in Verwaltungsräten und Gewerkschaftsvertretungen der öffentlich geführten und börsennotierten Gesellschaften (also jenen, die vom Gesetz betroffen sind) gestiegen. Vor 2011 betrug der Frauenanteil in den Unternehmensvorständen 7,4 Prozent, 2019 waren es 36,3 Prozent. Wäre das ohne Quote passiert? Nein. Das zeigt auch die Tatsache, dass diese Steigerung in den privaten Firmen, die vom Gesetz nicht betroffen sind, nicht stattgefunden hat: 13,8 Prozent vor 2011, 17,7 Prozent im Jahr 2019. Angesichts derartiger Zahlen ist die Wahrheit die: Wer der Frauenquote skeptisch gegenübersteht, will es einfach nicht verstehen.

Liest man auch nur einen kleinen Teil der Kommentare zu Ihrer Person in den sozialen Medien, wird auch gestandenen Frauen – und hoffentlich Männern – übel. Wie reagieren Sie auf „Hate Speech“ im Netz?

Ich halte mich nicht in den sozialen Medien auf, daher lese ich eventuelle Boshaftheiten nicht (oder verschwende Zeit darauf zu reagieren). Ich denke, dass wir das kommunikative Ökosystem verbessern, indem wir den sozialen Medien etwas weniger Gewicht geben, die ein Instrument und daher naturgemäß weder gut noch böse sind: Es kommt darauf an, sie mit Hausverstand zu benutzen. Hate Speech, Aufforderung zur Gewalt, Diffamierung und Drohungen sind Straftaten und als solche mit der vollen Strenge des Gesetzes zu ahnden. Der ganze Rest ist die moderne Version des

„Es ist wichtig, als Protagonistinnen im großen Spiel um Macht mitzumischen und es als Mannschaftsspiel zu verstehen.“

Sie wichtige Informationen im europäischen und globalen Kontext dazu liefern. Warum gibt es keine „Frauenclubs“, oder warum haben sie keine so große Sichtbarkeit? Warum tun wir Frauen uns schwer damit, Lobbying zu betreiben?

Stammtischgeredes in den Fünfzigern. Heute wie damals ist es möglich, Tisch zu wechseln.

Sie widmen den „Männerclubs“ ein Kapitel, in dem

Es scheint fast, als würden wir es als etwas Unanständiges betrachten...

Das ist ein Vorurteil, das bekämpft werden muss. Wir Frauen sind nämlich seit jeher sehr gut darin, Lobbys zu bilden. Von den Hexenzirkeln bis hin zu den Suffragetten, von den Amazonen bis zu den Mathematikerinnen der NASA-Raumfahrtprogramme in den Fünfzigerjahren haben es Frauengruppen stets geschafft, in die Geschichte einzugehen und Revolutionen zu starten. Über die Jahrhunderte hinweg wurde das weibliche Talent fürs Lobbying zunehmend auf das Umfeld beschränkt, in dem es am wenigsten Schaden anrichten konnte: die Familie.

Hier ist auch der Ursprung des Mythos der blutrünstigen Rivalität und Missgunst unter Frauen zu suchen: Wir neigen nicht mehr als die Männer dazu, aber im engen Kreis einer Familie ist es unvermeidlich, dass sich Frust und Engstirnigkeit aufbauen. Auch aus diesem Grund ist es so wichtig, als Protagonistinnen im großen Spiel um Macht mitzumischen – und zu verstehen, dass es ein Mannschaftsspiel ist. Es geht nicht um die Eroberung des besten Sessels im Wohnzimmer, von dem es immer nur einen gibt. Es geht um die Eroberung der Schaltzentralen der Macht, von denen genügend für alle da sind.

Die negativen Auswirkungen des Klimawandels, die von Ihnen seit geraumer Zeit thematisiert werden, scheinen die notwendige Dringlichkeit erreicht zu haben, um in die politischen Agenden der Mächtigen Eingang zu finden. Kann diese Herausforderung eine Gelegenheit für uns Frauen sein, unsere Führungsfähigkeiten unter Beweis zu stellen und nach der Macht zu greifen?

Aber natürlich. Und das gleiche gilt für die Digitalisierung, den Kampf für wirtschaftliche Gerechtigkeit und Volksgesundheit auf der ganzen Welt, sowie für alle anderen Herausforderungen, an die es auch in Zukunft nicht fehlen wird. Aber wir müssen sie wollen, die Macht: für uns selber und für die anderen Frauen.

••



“

MUT ZUR MACHT

Businesscoach Christine Bauer-Jelinek berät Männer, aber vor allem Frauen auf ihrem Weg zum Erfolg. Welche Mechanismen der Macht dabei wirken und worauf entsprechend zu achten ist, verrät sie im Interview.

Christine Bauer Jelinek ist Wirtschaftscoach, Keynote-Speakerin und Autorin zahlreicher Sachbücher, darunter *Die helle und die dunkle Seite der Macht* und *Die geheimen Spielregeln der Macht*.
© Thomas Backmann

ères: Frauen sind in Machtpositionen immer noch in der Unterzahl. Wie kommt's?

Christine Bauer-Jelinek: Dieses Thema wird von Frauenpolitikerinnen immer wieder vorwurfsvoll angesprochen, wohingegen ich es sehr pragmatisch sehe: Es sind erst seit kurzer Zeit genügend gut ausgebildete Frauen in einem entsprechenden Alter – nämlich 45 plus –, das sie für Top-Positionen überhaupt geeignet macht. In den kommenden Jahren werden wir einen rasanten Anstieg beobachten können. Zum einen, weil Unternehmen gezielt nach Frauen suchen, zum anderen, weil Frauen inzwischen mehr darüber wissen, wie sie mit Macht umgehen müssen.

Und zwar wie?

Vorausgeschickt: Frauen haben in Fragen der Machtkompetenz starken Nachholbedarf, weil sie erst seit etwa 50 Jahren auf Machtschauplätzen in Wirtschaft und Politik agieren. Sie waren lange Zeit – bis auf wenige Ausnahmen – zwar berufstätig, aber nicht in Toppositionen. In den kommenden Jahren wird sich hier einiges ändern. Frauen werden bemerken, dass sie mit ihren Werten und Verhaltensweisen, die sie aus der Familienarbeit, in sozialen Umfeldern und bei Jobs ohne Führungsverantwortung gelernt haben, nur bis zur gläsernen Decke kommen und nicht weiter. Ab dort gelten unabhängig von Fachkompetenz und Qualifikation andere

Spielregeln: Man muss Machtspiele früh erkennen können und damit rechnen, immer mehr Neiderinnen und Neider zu haben, je weiter man nach oben gelangt. Das alte Sprichwort „Mitleid bekommt man umsonst, Neid muss man sich verdienen“ gilt hier vollumfänglich.

Wo sollten Frauen Ihrer Erfahrung nach am besten ansetzen, um die von ihnen beschriebene Machtkompetenz zu erlernen?

Lernen sollte man von denen, die Erfahrung an der Spitze von Organisationen haben, und das sind nun einmal Männer. Ich bin keine große Verfechterin davon, dass Frauen nur von Frauen lernen sollten, und wenn,

dann von jenen mächtigen, die es selbst erfahren haben – davon gibt es aber noch sehr wenige.

Frauenbewegungen fordern häufig, das System müsse sich ändern. Was halten Sie davon?

Es handelt sich dabei um weitreichende politische Forderungen – von der Klimakrise über das Gesundheitssystem bis hin zum Arbeitssystem.

„Ich habe in Coachings zahlreiche Frauen erlebt, die über die Jahre immer mehr Verantwortung übernommen haben und darauf gewartet haben, dafür belohnt zu werden.“

Die zugrundeliegende Problematik betrifft jedoch die gesamte Gesellschaft und kann entsprechend nur von Frauen und Männern gemeinsam gelöst werden.

Können Frauenquoten ein Teil der Lösung sein?

Sie sind eine Möglichkeit, um Frauen sichtbar zu machen, werden jedoch auch oft als Alibi verwendet. Was passieren kann ist, dass Frauen so in Positionen gelangen, ohne alle dazu normalerweise nötigen Ebenen und Herausforderungen durchlaufen zu sein, wodurch sie schlecht vorbereitet sind. Das wäre, als wenn ein Sportler von der Landesliga direkt in die Topliga wechseln würde, ohne in der Kraftkammer trainiert zu haben.

Sie unterscheiden Frauenmacht von Männermacht, da Ihrer Theorie zufolge die beiden Geschlechter – noch – unterschiedlich mit Macht umgehen. Welche Entwicklung erwarten Sie hier?

Frauen erlernen bereits jetzt zunehmend die Männermacht, die

historisch bedingt diesen Namen trägt. Es ist die Macht eines konkurrenzbasierten, kapitalistischen Wirtschaftssystems, die so funktioniert, dass man sich durchsetzen und andere ausstechen muss.

Umgekehrt gibt es aber auch immer mehr – insbesondere junge – Männer, die in Karenz gehen, in Teilzeit arbeiten, auf die Karriere verzichten zugunsten ihrer Work-Life-Balance. Macht wird mehr vom Charakter als vom Geschlecht bestimmt werden.

Wer mächtig sein will, sollte die zwei Sprachen der Macht beherrschen, die sie in Ihrem Buch „Die geheimen Spielregeln der Macht“ beschreiben, nämlich die Ergebnis- und die Beziehungssprache.

Genau. Beziehungssprache brauchen Führungskräfte etwa, um mit Kundinnen und Kunden zu sprechen oder das eigene Team zu motivieren und zu entwickeln. Gerade junge Talente erreicht man anders nicht, das kann sich in einem „War for Talents“ niemand leisten.

Wenn es um Ergebnisse geht, hilft die Beziehungssprache hingegen nicht weiter. In diesem Kontext waren Frauen lange Zeit unterlegen. Sie schrieben endlos lange E-Mails, kamen nicht zum Punkt. Ergebnistypen macht das extrem nervös.

Zusammengefasst ist Beziehungssprache wie ein Kriminalroman – spannend, blumig, mit vielen Charakteren und Befindlichkeiten, und man weiß erst am Ende, worum es geht. Sie lebt von Emotion und Chronologie. Die Grammatik ist geprägt von Warum- und Weil-Strukturen.

Die Ergebnissprache ist hingegen wie eine Headline im Journalismus. Sie spricht in der Gegenwart, ähnelt somit einem Lagebericht, zeigt Lösungen für die Zukunft auf, und benützt Wenn-Dann-Formulierungen.

Haben Sie Tipps für Bewerbungsgespräche und Gehaltsverhandlungen, in denen Frauen häufig zurückhaltender agieren als Männer?

Zunächst muss man wissen, dass die meisten Gehälter tatsächlich nicht nach Schema vergeben werden. Aus meiner langjährigen Erfahrung kann ich berichten, dass Frauen häufig andere Prioritäten setzen: einen kürzeren Arbeitsweg, gute Vereinbarkeit, ein angenehmes Arbeitsklima. Dabei müssten sie auch um Geld kämpfen. In unserer konkurrenzorientierten Wirtschaft gibt es einem kaum jemand freiwillig. Sie müssen das hart verhandeln.

Marktorientierte Männer sind da deutlich mutiger als Frauen. Die Zauberformel lautet, den Nutzen klar zu kommunizieren, den man dem Unternehmen bringt. Und nicht so wie in den 90er-Jahren aufzuzählen, was man alles kann und bisher gemacht hat.

Gilt dasselbe für Gehaltsverhandlungen, wenn man bereits im Unternehmen ist?

Ja, ebenso für Boni, neue Projekte und so weiter. Die Statistik zeigt, dass Frauen um bis zu zwei Jahre später anfragen als Männer. Sie arbeiten sich ein, gehen in Vorleistung, während sehr viele machtbewusste Männer nach kürzerer Zeit vorführen, welche zusätzlichen Aufgaben sie übernehmen können – gegen höhere Bezahlung. Mit mehr Verantwortung verlangen sie mehr Geld.

Ich habe in Coachings zahlreiche Frauen erlebt, die über die Jahre immer mehr Verantwortung übernommen haben und darauf gewartet haben, dafür belohnt zu werden. Heute greift die Erkenntnis: Ich muss für meine Ziele auch kämpfen können.

• •

Mehr Infos www.bauer-jelinek.at



IL POTERE DELL'AUTODETERMINAZIONE

Descrive la sua vita come “libro in molti capitoli”. Un suo motto di vita: “Let it flow”. Per le sue figlie si augura che rimangano sempre fedeli a sé stesse. Sogni e obiettivi per il futuro? Un giorno diventerò becchina.

→ → → → → Sarah Trevisiol

Dal 2008 Fouzia Kinyanjui vive con la sua famiglia a Lana. Oltre al suo lavoro nel settore turistico conduce seminari di antidiscriminazione. È membro attivo dell'associazione Human Rights Initiatives.

Sempre curiosa di imparare cose nuove, Fouzia si presenta come persona che impiega accuratezza nelle cose che fa. **Apprezzo quelle iniziative che mi aprono la possibilità di partecipare ad esse con autodeterminazione. Terminato un progetto, apprezzo poter scambiare un riscontro sincero per poter valorizzare tutte le esperienze ed imparare anche dagli ostacoli incontrati.**

Tra le risorse che Fouzia Kinyanjui ritiene importante riconoscere nella sua vita, conta il saper comunicare in varie lingue*. Fouzia Kinyanjui esprime rispetto per la diversità del sapere, rifiutando i canoni discriminatori del sapere istituzionalizzato. **Oltre a me stessa, conosco tantissime altre persone che sono portatrici di saperi che non ricevono riconoscimento né rispetto nel contesto della società dominante patriarcale bianca.**

Parlando di Empowerment, Fouzia Kinyanjui delinea come il termine sia stato coniato dai movimenti di attivismo Nero per i diritti civili negli USA nella metà del secolo scorso. Di conseguenza è stato adottato anche da movimenti femministi e movimenti di persone diversamente abili.

© Unsplash / Natalie Hua



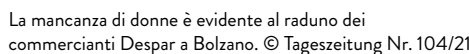
Fouzia e il suo impegno per l'empowerment di persone discriminate © Fouzia Wamaitha Kinyanjui

Nel 1976 Barbara Bryant Solomon ha poi scritto il libro “Black Empowerment. Social Work in Oppressed Communities”. **Empowerment descrive lotte individuali e collettive specifiche di liberazione da sistemi discriminatori, partendo dalle lotte di decolonizzazione e lotte antirazziste, ma spesso e volentieri il termine viene colonizzato da persone che non fanno neanche parte di specifici gruppi marginalizzati che lottano per i propri diritti.**

Cosa intende per femminismo? **Mira alla liberazione di tutte le donne e di tutte le persone – anche degli uomini – dalle strutture che opprimono lo sviluppo della piena potenzialità individuale.** Secondo Fouzia Kinyanjui è ovvio che in ogni gruppo esistano processi di negoziazione di potere. La qualità del gruppo perciò dipende anche dalla qualità di tali processi di negoziazione. **Saranno veramente e seriamente riconosciute, rispettate e valorizzate le prospettive di persone portatrici di specifiche esperienze di marginalizzazione? Chi è veramente inclusa e quale presenza è veramente valorizzata? ..**

*Fouzia Kinyanjui conduce seminari nel settore dell'antidiscriminazione in lingua inglese e tedesca





I pusteresi, di solito reputati abbastanza *cool*, farebbero bene a lanciare una campagna a favore di un maggior numero di donne nella politica locale. Le facce che ci sorridono dalle prime pagine dei media locali sono maschie, all'inaugurazione dei gabinetti pubblici a Gais come alla presentazione del programma estivo nel capoluogo pusterese (ragionando per stereotipi: è così difficile trovare qualche donna interessata allo shopping serale?). E come per contribuire all'immagine monotona, due dei signori con potere decisionale hanno pure lo stesso nome. In bocca al lupo per la prossima volta, incrociamo tutte le dita per un futuro all'insegna della partecipazione femminile!

VERANSTALTUNGEN: Musik, Tanz, Straßentheater-Festival und lange Einkaufsabende an den kommenden Wochenenden

Nach den vielen Einschränkungen, die aufgrund von Corona geboten waren, sei das Bedürfnis der Menschen groß, wieder soziale Kontakte pflegen, Musik live miteinander, Tanzdarbietungen besuchen zu können, sagte der Präsident des Tourismusvereins, Martin Häber. Entsprechend seien für die nächsten Wochen Veranstaltungen geplant, die Optimismus verbreiten und ansteckende Freude bereiten sollen.

Abende, an denen die Geschäfte durchgehend bis 22 Uhr geöffnet sind, kommen bei Einzelhändlern wie Günter sehr gut an und sind auch für die Kaufleute wirtschaftlich interessant", sagte Hs-Ortsobmann Daniel Schönhuber. Nach künftiger er an, dass die Einzelhändler in der Zukunft in allen an der Aktion beteiligten Geschäften bei einem Einkauf

Auf über 100 Aufführungen von Jongleuren, Akrobaten, Zauberern und Clowns darf sich das Publikum freuen.

Zu Tanzaufführungen ganz besonderer Art wird am 13. und 14. August am Rathausplatz eingeladen.

Im Mittelpunkt der Musik steht die Tage vom 18. bis 21. August. Unter dem Motto Kultur

donne per aumentare la quota femminile e rendere lo scatto meno... esclusivo? La signora a destra probabilmente ha deciso di rimanere anonima, visto l'esigua rappresentanza femminile e grazie agli occhiali da sole e la mascherina obbligatoria ci riesce benissimo. Peccato! È un'occasione persa per il datore di lavoro più grande dell'Alto Adige di fare una bella figura.

Quattordici ministre, otto ministri e un Presidente del Consiglio: Pedro Sánchez punta a un governo “più giovane e femminile” e quindi più attraente. Una foto che ha fatto scalpore nell’estate 2021 mostra il governo col maggior numero di donne di tutta l’Europa – e questo in un paese come la Spagna, che ha la reputazione di essere la culla del maschilismo (come tra l’altro l’Italia, che però, con un 27% di ministre, non arriva neanche alla metà della quota iberica, ritrovandosi addirittura sotto la media europea). La rivista “La Vanguardia” ha dichiarato il rimpasto di governo un “terremoto politico”, noi siamo un po’ meno drammatiche e diciamo: pollice in su!

— Sei servita —

DAS BILD DER FRAU IN DER WERBUNG



Pink Stinks macht's vor: Werbung ohne Sexismus ist möglich. © Pink Stinks

PINK STINKS

Ob nun Frauen als reiner Blickfang benutzt, an den Herd gebunden oder gar als käuflich dargestellt werden: Die Protest- und Bildungsorganisation *Pink Stinks* – zugleich Kampagnenbüro – sagt klar Nein zu Sexismus und starren Rollenbildern in den Medien. Das Kollektiv versucht, den Spieß umzudrehen und als gutes Vorbild voranzugehen, indem es Vielfalt und Respekt in Werbung verpackt. So entstand auch das Plakat, das auf dem Foto zu sehen ist, und das unterstreicht, dass Frauen keine Objekte sein wollen und sich gegen die strikten Geschlechterrollen wehren. In einer modernen Gesellschaft braucht es nämlich Jungs und Männer, die die eigenen Gefühle zeigen können, im Haushalt mitwirken und im Sozialen tätig sind, genauso wie es Mädchen und Frauen braucht, die sich Platz verschaffen und Kapitäninnen von morgen werden. *Pink Stinks* ist Anlaufstelle für all jene Werbeagenturen und Unternehmen, die sich sensibel in der heutigen Welt bewegen wollen, ohne sexistische Stereotype wiederzugeben. Neben Beratungen an Unternehmen und Schulen, prämiiert die Agentur zudem progressive Werbung mit dem Preis *Pinker Pudel*.

MÄNNER VERLASSEN DIE KÜCHE NICHT!

Der Künstler Eli Rezkallah zeigt durch provokative Werbungen, wie fragwürdig und sexistisch die Werbebranche immer noch arbeitet. Dafür reproduziert er Inserate aus den 50er- und 60er-Jahren, in denen Frauen aufgefordert wurden, die Küche nicht zu verlassen und ihren Mann unterwürfig zu bedienen. Der große Unterschied: In Rezkallahs Bildern werden die Geschlechterrollen verdreht und sorgen leider auch heute noch für Aufsehen und Empörung. Entstanden ist die Idee bei einem Familienessen, als der Künstler feststellen musste, wie viele seiner männlichen Verwandten immer noch der Auffassung sind, das Kochen und Putzen sei Frauensache. Mit seiner Fotoserie *Paralleluniversum* will Rezkallah vor allem das männliche Publikum auf Sexismus aufmerksam machen und einen Perspektivwechsel anregen. Wir leben ja schließlich nicht mehr in den 50er-Jahren, auch wenn es manchmal anders scheint.

Sexistische Werbung andersrum: Eli Rezkallah verdreht traditionelle Rollenbilder. © Eli Rezkallah



Die Mode ist tot. Lang lebe die Mode!

Giacomo Leopardi umschrieb das Verhältnis zwischen Mode und Tod sehr treffend, indem er die beiden als Geschwister bezeichnete: **Unser Wesen und unsere Gewohnheit ist es, ständig die Welt zu erneuern**, so wurde diese Verwandtschaft begründet. Während sich der Tod gleich auf Mensch und Blut stürze, beschränke sich die Mode allerdings lediglich auf Bärte, Frisuren, Kleider und dergleichen.

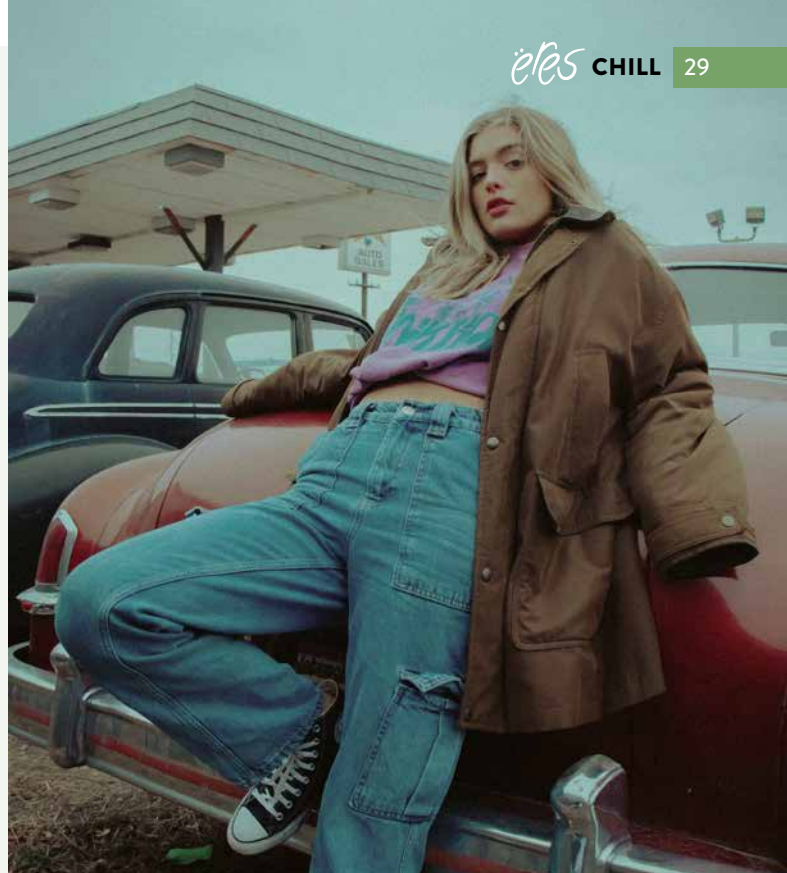
Und siehe da: Mit dem Aufkommen des ersten Lockdowns aufgrund einer tödlichen Pandemie, die sich Anfang 2020 weltweit durch alle Bevölkerungsschichten zu fressen schien, begann auch die Modewelt dahinzusiechen.

Zunächst kam es aufgrund wirtschaftlicher Einschränkungen zum Style-Stillstand, die Geschäfte mussten ja geschlossen bleiben. Shopping fand immer mehr im kalten virtuellen Raum statt und verlor seinen Sex-Appeal.

Dann ließ die Sparkraft der potenziellen Kundschaft nach – Menschen verloren ihren Job, mussten Urlaub nehmen, um den Kindern beim Homeschooling zu helfen, stiegen auf Teilzeit um oder wurden gleich ganz wegrationalisiert. Mode wurde zum Luxus, die Branche stellte sich darauf ein – und auf billige Ideen und Materialien um.

Währenddessen, fast schon unbemerkt, brachte der letzte Tropfen das Fass zum Überlaufen: Corona hatte kontinuierlich an der Fantasie der Kreativen hinter den Kreationen genagt. Am Anfang noch motiviert, sich an die neue Situation anzupassen, versiegte der schöpferische Fluss schon bald und mutierte zum armselig dahintröpfelnden Rinnsal aus weißen XXL-Shirts, schwarzen Hosen in allen möglichen Schnitten und klobigen Boots, die das zähe Vorankommen im Kampf gegen das Virus nur allzu gut symbolisieren.

Aktuell wird nicht einmal mehr die Vorstellungskraft bemüht, sondern einfach auf dem Dachboden gestöbert: Schulterpolster aus den Achtzigern *meet*



Schönheit liegt im Auge des Betrachters? Mitnichten. Die berüchtigte „Jugend von heute“ tanzt auf dem Fashion-Grab und stylt sich die Welt, wie sie ihr gefällt. © Unsplash / Joshua Rondeau

Holzfällerhemden und Band-T-Shirts aus den Neunzigern. *Reality bites*.

Aber ist das wirklich alles schlecht?

Natürlich nicht.

Die berüchtigte „Jugend von heute“ tanzt auf den Gräbern von Versace, Twiggy, Lagerfeld und GNTM, lässt Augenbrauen wuchern, Hosenbeine flattern, Midriiffs blitzen, trägt BH zu Cargopants und Stiefel zum Cocktaillummel. Logos sind out, Labels tabu. Monochrom ist das neue Glitzer und eine Nicht-Farbe sticht alles: Schwarz geht immer.

Wie alles im Leben wiederholt sich auch die Mode, und dank des Internets werden Jugendliche schon früh dafür sensibilisiert.

Sie lassen sich nicht blenden von dogmatischen Modezaren, sind kritisch, pragmatisch und individuell. Äußerlichkeiten haben keine Macht mehr über sie.

Wenn diese Haltung nicht nur für Mode, sondern auch für andere Lebensbereiche gilt, dann kann man ihr einfach nur auf die Schulter(polster) klopfen, der Jugend von heute. ••

„Der Mode entkommt man nicht. Denn auch wenn Mode aus der Mode kommt, ist das schon wieder Mode.“

Karl Lagerfeld, Mode-Ikone (†2019)

SEHEN! FINALE

Die fünfte und zugleich finale Staffel von *Haus des Geldes*, oder *La Casa de Papel*, wie die Serie im Original heißt, ist seit 3. September auf Netflix abrufbar – zumindest der erste Teil davon. Der zweite folgt im Dezember. Die Story: Eine Gruppe Krimineller überfällt unter Leitung des genialen „Professors“ die spanische Banknotendruckerei.

Seit Beginn ruft die Serie Kontroversen hervor: Ist sie nun anders als der Mainstream, lässt feministische Noten durchklingen, bietet Raum für Entwicklung der Protagonistinnen und Protagonisten? Oder doch nicht?

Einerseits musste jede der Hauptdarstellerinnen mindestens einmal ohne erkennbaren Grund in Slip oder Bikinihose herumlaufen. Es gibt gar einige Beispiele für unausgesprochenen Sexismus und manche Charaktere sind offen frauenfeindlich. Andererseits wird eine Erzählung geschaffen, durch die das Publikum aufgefordert wird, die regressiven, archaischen Ansichten zu erkennen, die diese Charaktere verkörpern. Und: Die weiblichen Protagonistinnen sind starke Heldinnen, deren Stärken bewusst hervorgehoben werden.

„*Haus des Geldes*“, Netflix, neue Folgen seit Anfang September und ab Dezember

© Unsplash / Yannick van der Schot



CHICCHE DI CULTURA

FILM, BOOKS AND MUCH MORE
CULTURA E APPROFONDIMENTO



© Arte TV

LIBERE (FREIE LIEBE)

Serie a fumetto su ARTE TV di Ovidie e Sophie-Marie Larrouy

La pornstar francese Ovidie decostruisce con ironia alcuni preconcetti di genere che circondano la sfera sessuale, cercando di invogliare sia il pubblico femminile che maschile a non seguire dettami sessuali prefissati, ma piuttosto di fare ciò che desiderano a modo loro. Ecco perché “smonta” i presunti benefici dello sperma come antirughe o antidepressivo, riflette su come i recenti *soft porn* alla *Fifty Shades of Grey* influiscano le nuove tendenze amorose e sottolinea che amare il proprio corpo è alquanto difficile quando tutto l’ambiente culturale circostante ti fa pensare il contrario.

HÖREN! CHEFINNEN UNTER SICH

Im stern-Podcast *Die Boss – Macht ist weiblich* trifft Simone Menne, einst als Finanzvorstand der Lufthansa eine der ersten Frauen in einem Dax-Vorstand, Chefinnen zum Gespräch. Im Zentrum steht die Frage: Was treibt Frauen an der Spitze an? Von der einzigen Schiedsrichterin der Fußballbundesliga über die Geschäftsführerin eines Pharmakonzerns bis hin zur Bundesverteidigungsministerin spricht Menne mit ihren Gästen über Macht und Fehler, Geld und Familie – und die besten Tipps für die Karriere, aber auch über Probleme auf dem Weg nach oben. Der Podcast erscheint 14-tägig auf allen gängigen Plattformen.

In den Wochen dazwischen gibt es einen Newsletter, den Menne im Wechsel mit stern-Redakteurin Karin Stawski schreibt. Dort bewerten sie Aktuelles zum Thema *female leadership*, ziehen Lehren aus ihrem Joballtag oder aus den Gesprächen mit Spitzenfrauen und liefern Analysen, Tipps und Tricks.

www.stern.de/dieboss

© Screenshot / stern.de



LESEN: FÜR GROSSE TRÄUME



© Netflix

DEAR WHITE PEOPLE

Serie televisiva su Netflix di Justin Simien

Questa serie riporta le lotte e le riflessioni di un gruppo di studentesse e studenti afroamericani dell'università di Winchester (USA) alle prese con razzismo e discriminazione. Fra tutte spicca la voce di Samantha, che nel suo programma radiofonico *Dear white people* cerca di far capire alla maggioranza di compagne e compagni di studio bianchi, quali siano i drammi e le ingiustizie sociali a cui quotidianamente sono esposte tutte le persone che, a causa del colore della propria pelle, vengono svantaggiate e discriminate. La serie si basa sull'omonimo film scritto e diretto sempre da Justin Simien nel 2014, che ha vinto il prestigioso Sundance Festival.

Die beiden Italienerinnen Elena Favilli und Francesca Cavallo starteten gemeinsam das bisher erfolgreichste Buch-Crowdfunding weltweit: *Good Night Stories for Rebel Girls*. Erzählt werden dort hundert Geschichten von ebenso vielen beeindruckenden Frauen, die die Welt beweg(t)en: Philosophinnen, Sportlerinnen, Physikerinnen, Aktivistinnen, Forscherinnen oder Politikerinnen, ohne die vieles anders in unserem Leben wäre. Mehr als 60 internationale Künstlerinnen illustrierten das Buch.

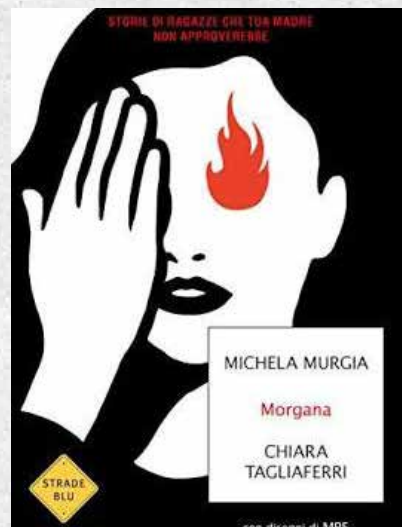
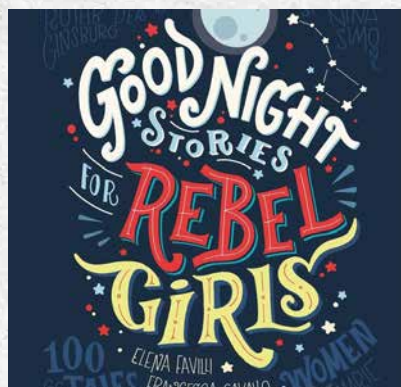
„Es war einmal ein Mädchen ...“ – so beginnt jede der Geschichten. Was hat die Frau als Kind erlebt? Was macht sie aus? Was ist ihr Antrieb? Die hundert Kurzbiografien von Florence Nightingale über Coco Chanel bis hin zu Beyoncé zeigen: Mädchen können alles, was sie wollen.

Am Ende des Buchs findet sich Platz, um seine eigene Geschichte aufzuschreiben und sich auch visuell zu porträtieren.

Von den Autorinnen gibt es mittlerweile einen zweiten und dritten Band, ein Journal zum Ausfüllen, Gestalten und Ideenfinden und vieles mehr.

Elena Favilli, Francesca Cavallo: *Good Night Stories for Rebel Girls*. Aus dem Englischen von Birgitt Kollmann. Hanser, München 2017. 224 Seiten, 24 Euro.

Hundert Kurzbiographien regen zum Träumen und Machen an. © Hanser



© Mondadori

MORGANA

Libro e/o Podcast di Michela Murgia e Chiara Tagliaferri

Una raccolta di storie anticonvenzionali di donne fuori dagli schemi, rivoluzionarie, pericolose, eccessive e a volte pure stronze – donne come Moana Pozzi, Santa Caterina, Grace Jones, le sorelle Brontë, Moira Orfei, Tonya Harding, Marina Abramovic, Shirley Temple, Vivienne Westwood, Zaha Hadid. Donne che non hanno avuto bisogno di sposare un uomo ricco, che non hanno voluto chiedere né permesso né sconti, donne che con la loro tenacia e caparbieta ridefiniscono costantemente i termini della libertà femminile, perché lontane dall'immaginario di donne docili e gentili. Quest'opera, come dice l'introduzione, è dedicata "a chiunque voglia vivere senza giustificare l'unicità della propria storia".



Role Models | Questionario di *èlès*

MARINA RUBATSCHER CRAZZOLARA – Albergatrice, dal 2018 presidentessa del Comitato per la promozione dell'imprenditoria femminile in Alto Adige, presidentessa della sezione locale Val Badia dell'Unione albergatori, membro del consiglio di amministrazione dell'associazione internazionale Vitalpin.

Quali sono state le tappe importanti nella tua carriera?

La prima tappa fondamentale è stata il lavoro presso uno studio commercialista, dove ho acquisito delle basi importanti per le attività svolte in seguito. Il mio percorso imprenditoriale è iniziato nel settore turistico gestendo un residence all'interno dell'azienda familiare. Nel corso degli anni poi le mie attività hanno riguardato anche il settore agricolo-caseario come produzione e vendita di prodotti del maso di famiglia. Quando i figli sono subentrati nell'azienda familiare ho avuto modo di dedicarmi ad altre funzioni sia in Comune, di volontariato, nell'associazione albergatori Alto Adige e nella Camera di Commercio di Bolzano.

Come garantire maggiore partecipazione femminile nell'imprenditoria?

Io credo si debba iniziare a "forzare la mano".

Iniziando a garantire una presenza femminile maggiore all'interno dei vari organi rappresentativi istituzionali ma non solo. È oramai anacronistico che organi decisionali non garantiscano una presenza femminile a livello di statuto. Fare oggi imprenditoria richiede grande impegno, innanzitutto di tempo, e questo spesso non favorisce le donne alle quali è ancora delegata la gestione familiare. Ci dovrebbe essere anche una svolta in ambito educativo, un impegno maggiore ad incentivare una presa di coscienza da parte delle giovani a "vedersi" imprenditrici.

La vita senza l'imprenditoria femminile sarebbe...

In bianco e nero, priva di sfumature di colore che sono proprie della dimensione femminile.

Che significa per te femminismo?

Nel corso del tempo il femminismo ha assunto aspetti diversi. Oggi come oggi deve riguardare soprattutto la parità fra individui di sesso diverso, nel senso di un impegno a garantire che condizioni e requisiti, ancorché basilari, siano gli stessi per entrambi.

Qual è, a tuo avviso, la più grande differenza tra un uomo e una donna?

Il modo di approcciarsi alle situazioni che la vita ci presenta. Sono dell'idea che le donne, vuoi per consuetudine, vuoi per tradizione, abbiano un atteggiamento più concreto e dispongano di maggior resistenza se si ritrovano ad affrontare momenti impegnativi della vita.

Hai subito trattamenti discriminatori a livello professionale perché sei donna?

Personalmente non mi è mai successo di subire situazioni professionali svantaggiose, in quanto so di essere capace di esibire, oltre a una certa determinazione e capacità persuasiva, atteggiamenti tipicamente maschili. Di fronte ad opinioni diverse riesco a tenere banco, per poi - raggiunto l'obiettivo - condividere magari una birra con il mio interlocutore.

C'è una donna che ammiri?

Io ammiro tutte le donne che, anche nella quotidianità più semplice, riescono a valorizzare il loro essere Donna. Penso ad esempio alle donne contadine capaci di gestire famiglie numerose e nel contempo essere impegnate fortemente nella gestione di un'impresa familiare, senza per questo rinunciare alla loro dimensione individuale.

Che messaggio ti piacerebbe dare alle imprenditrici del domani?

Nessuno può improvvisarsi imprenditrice, perché l'evolversi dell'economia richiede competenze trasversali, una formazione costante e un impegno continuo. Al fine di ottenere un successo economico duraturo dovranno affrontare e superare diverse sfide.

